LĒMUMI

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 15. decembris)

par valsts atbalstu C 21/05 (ex PL 45/04), kuru Polija plāno īstenot par labu *Poczta Polska* kā kompensāciju par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas saistībām

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 9962)

(Autentisks ir tikai teksts poļu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/815/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību [1] un jo īpaši tā 108. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

pēc tam kad ieinteresētās personas ir aicinātas iesniegt savus apsvērumus atbilstīgi iepriekš minētajiem nosacījumiem [2] un kad iesniegtie apsvērumi ir izskatīti,

tā kā:

I. PROCEDŪRA

(1) Polijas iestādes ar 2004. gada 30. aprīļa e-pasta vēstuli paziņoja par divām atbalsta shēmām par labu Polijas pasta operatoram *Państwowe Przedsiębiorstwo Użyteczności Publicznej Poczta Polska* (turpmāk "PP") atbilstoši "pārejas posma procedūrai", kura paredzēta Pievienošanās akta IV.3. pielikumā, kas ir daļa no Līguma par Čehijas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanos Eiropas Savienībai.

(2) Abas atbalsta shēmas ir reģistrētas ar numuru PL 45/04: kompensācija *PP* par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu un PL 49/04: atbalsts *PP* ar vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu saistītiem ieguldījumiem.

(3) Komisija 2004. gada 26. jūlijā, 2004. gada 26. novembrī un 2005. gada 7. februārī lūdza papildu informāciju. Polijas iestādes iesniedza papildu informāciju ar 2004. gada 10. septembra, 2004. gada 27. oktobra, 2004. gada 3. decembra un 2005. gada 29. marta vēstulēm.

(4) Polijas iestāžu un Komisijas dienestu pārstāvji tikās divās sanāksmēs, kas notika 2004. gada 25. oktobrī un 2005. gada 31. janvārī. Komisija 2005. gada 20. jūnijā saņēma no Polijas iestādēm papildu informāciju.

(5) Komisija 2005. gada 29. jūnija vēstulē informēja Poliju par savu lēmumu uzsākt EK līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz abām atbalsta shēmām. Abas atbalsta shēmas ir reģistrētas ar numuru C 21/05: kompensācija *PP* par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu un C 22/05: atbalsts *PP* ar vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu saistītiem ieguldījumiem.

(6) Komisijas lēmums uzsākt procedūru tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* [3]. Komisija aicināja ieinteresētās personas iesniegt savus apsvērumus.

(7) Komisija nesaņēma apsvērumus no citām ieinteresētajām pusēm.

(8) Polija iesniedza savus apsvērumus 2005. gada 9. augusta vēstulē. Polijas iestāžu un Komisijas pārstāvju tikšanās notika 2006. gada 10. janvārī. Komisija 2006. gada 24. janvāra vēstulē lūdza papildu informāciju.

[1] No 2009. gada 1. decembra EK līguma 87. un 88. pants kļuva attiecīgi par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. pantu. Abi noteikumu kopumi pēc būtības ir identiski. Šajā lēmumā atsauces uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. pantu jāsaprot kā atsauces attiecīgi uz EK līguma 87. un 88. pantu.

[2] OV C 274, 5.11.2005., 14. lpp.

[3] Skatīt 2. zemsvītras piezīmi.

(9) Polijas iestādes 2006. gada 10. februāra vēstulē informēja Komisiju par savu nodomu atsaukt paziņojumu par atbalsta shēmu C 22/05: atbalsts *PP* ar vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu saistītiem ieguldījumiem. Atbildot uz Komisijas 2006. gada 27. februāra pieprasījumu, Polijas iestādes 2006. gada 13. marta vēstulē norādīja, ka tās neturpinās paziņojumā minēto atbalsta projektu un ir mainījušas shēmas tiesisko regulējumu, lai novērstu iespēju piešķirt atbalstu ieguldījumiem ([4]).

(10) Ar 2006. gada 27. aprīļa lēmumu Komisija nolēma pārtraukt EK līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz atbalstu C 22/05: atbalsts ar vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu saistītiem ieguldījumiem, jo, tā kā atbalsts netika īstenots, tai vairs nebija priekšmeta ([5]).

(11) Polijas iestādes 2006. gada 23. februāra vēstulē nosūtīja Komisijai papildu informāciju par valsts atbalsta shēmu C 21/05: kompensācija *PP* par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu. Tās norādīja, ka 2004. un 2005. gadā *PP* netika piešķirta valsts kompensācija par pasta pakalpojumu sniegšanas saistību izpildi. Minētā shēma netika finansēta un piemērota 2004. un 2005. gadā.

(12) Ar 2007. gada 9. janvāra lēmumu Komisija nolēma daļēji pārtraukt EK līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz atbalstu C 21/05: atbalsts *PP* par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu laikposmā no 2004. līdz 2005. gadam, jo, tā kā 2004. un 2005. gadā atbalsts netika īstenots, tai vairs nav priekšmeta. EK līguma 88. panta 2. punktā paredzētā procedūra joprojām ir spēkā laikposmam no 2006. gada 1. janvāra ([6]). Komisija 2007. gada 3. janvāra vēstulē lūdza informāciju par minēto atbalsta shēmu laikposmam no 2006. gada. Polijas iestādes atbildēja 2007. gada 1. februāra vēstulē.

(13) *PP* ieguva valsts sabiedrisko pakalpojumu uzņēmuma statusu un darbojās, pamatojoties uz 1997. gada 30. jūlija Likumu par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrību *PP*. Komisija 2007. gada 24. aprīļa lēmumā par valsts atbalsta lietu E 12/05: "Neierobežotas valsts garantijas *Poczta Polska*" pauda uzskatu, ka, tā kā juridiskā statusa dēļ *PP* nevar bankrotēt, uzņēmumam tiek nodrošinātas neierobežotas valsts garantijas ([7]).

(14) Saskaņā ar 2006. gada 11. aprīlī pieņemto Ministru padomes plānu *Poczta Polska* īpašumtiesību maiņai bija jānotiek divos posmos, t. i., veicot komercializāciju un privatizāciju. Polija 2008. gada 25. jūnijā informēja Komisiju, ka 2008. gada 25. aprīlī stājās spēkā jauns 2008. gada 11. aprīļa likums, ar ko groza tiesību aktu, kurā noteikts, ka *PP* nevar tikt piemērota standarta bankrota procedūra. Tomēr, pamatojoties uz jauno likumu, Komisijai nekļuva skaidrs, kādu tiesisko režīmu piemēro *PP*, jo tā juridiskais statuss nešķita mainīts.

(15) Īpašumtiesību maiņas pirmais posms tika īstenots saskaņā ar 2008. gada 5. septembra Likumu par valsts sabiedrisko pakalpojumu uzņēmuma *PP* komercializāciju ([8]), tādējādi *PP* no valsts uzņēmuma tika pārveidots par akciju sabiedrību (*Spółka akcyjna*), kurā Valsts kasei pieder 100 % akciju. Rezultātā *PP* zaudēja juridisko statusu, kas liedza iespēju piemērot sabiedrībai bankrotu. Tādējādi ir atcelta neierobežota valsts garantija par labu *PP*, un uz sabiedrību tagad attiecas standarta bankrota procedūras.

(16) Polijas iestāžu un Komisijas pārstāvji tikās vairākkārt – 2007. gada 27. jūnijā, 2007. gada 20. jūlijā, 2007. gada 26. septembrī un 2008. gada 25. jūlijā.

(17) Pēc šīm sanāksmēm Polijas iestādes nosūtīja papildu informāciju, kuru Komisija reģistrēja 2007. gada 7. decembrī (A/40109/a), 2008. gada 8. februārī (A/2536), 2008. gada 15. aprīlī (A/7047), 2008. gada 28. aprīlī (A/8137), 2008. gada 18. jūnijā (A/13261), 2008. gada 7. novembrī (A/23609), 2009. gada 6. janvārī (A/191), 2009. gada 2. februārī (A/2483), 2009. gada 29. aprīlī (A/10409), 2009. gada 15. jūnijā (A/14530), 2009. gada 4. septembrī (A/19121), 2009. gada 14. septembrī (A/19796), 2009. gada 25. septembrī (A/20558), 2009. gada 1. oktobrī (A/20997) un 2009. gada 2. novembrī (A/23309).

([4]) 1997. gada 30. jūlija Likuma par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrību *PP* 17. pants, kurā norādīts, ka "Polijas Pasts saņem (..) lielas subsīdijas no valsts budžeta (..) ieguldījumu finansēšanai", ir atcelts. Likuma par pastu jaunais 52.a pants neparedz iespēju piešķirt atbalstu ieguldījumiem.

([5]) OV C 223, 16.9.2006., 11. lpp.

([6]) OV C 33, 15.2.2007., 9. lpp.

([7]) Šai garantijai, kas Līguma 87. panta 1. punkta izpratnē uzskatāma par atbalstu un līdz šim attiecās uz visām *PP* darbībām, nav laika un apjoma ierobežojuma, tā netiek atlīdzināta un nav saderīga ar kopējo tirgu. Šis valsts atbalsts uzskatāms par pastāvošu atbalstu Pievienošanās līguma IV.3. pielikuma 1. punkta izpratnē. Komisija 2007. gada 25. aprīlī sniedza ieteikumu Polijai, ierosinot pieņemt atbilstīgus pasākumus attiecībā uz šo garantiju Padomes 1999. gada 22. marta Regulas (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 88. panta piemērošanai, 18. panta izpratnē. Tā kā Polijas iestādes jau bija uzsākušas likumdošanas procesu, lai anulētu *PP* labā piešķirto valsts garantiju, jo *PP* nevar piemērot bankrota procedūru, un apņēmās to atcelt vēlākais līdz 2008. gada 30. jūnijam, Komisija secināja, ka Polijas iestādes ir atbildējušas uz Komisijas bažām par konkurenci, un ar minēto lēmumu noslēdza pastāvošo atbalsta procedūru saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 659/1999 19. pantu (sk. OV C 284, 27.11.2007.).

([8]) *Dziennik Ustaw* Nr. 180, 1109. pozīcija.

II. DETALIZĒTS APRAKSTS

II.1. Atbalsta saņēmējs

(18) *PP* ir pašreizējais valsts pasta operators, kas Pasta un telekomunikāciju dienesta pārveidošanas par pasta un telekomunikāciju struktūrvienībām rezultātā izveidots 1992. gada 1. janvārī ar sakaru ministra 1991. gada 4. decembra Dekrētu.

(19) Ar 2003. gada 12. jūnija Pasta likumu (turpmāk "Pasta likums") ([9]) – *PP* uzticēts ([10]) pienākums sniegt vispārējos pasta pakalpojumus visā Polijas Republikas teritorijā.

(20) Īstenojot *PP attīstības stratēģiju laikposmam no 2004. līdz 2006. gadam*, *PP* pārveidoja par kontrolakciju sabiedrību. Šo pārmaiņu rezultātā valstij piederošo *PP* grupu tagad veido šādas meitassabiedrības:

— *Bank Pocztowy S.A.*, kurā *PP* pieder 75 % (turpmāk "BP"),

— pensiju fonds *Pocztylion-Arka Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A.*, kurā PP pieder 33 %,

— finanšu pakalpojumu sabiedrība *Pocztowa Agencja Usług Finansowych S.A.*, kurā *PP* pieder 60 % (turpmāk "PAUF"),

— *Post Media Serwis Sp. z o.o.* ([11]); oficiāli tas ir izpirkumnomas pakalpojumu sniedzējs, kas šobrīd pievērsies reklāmai, pārdošanas veicināšanai un izdevniecībai; pilnībā pieder *PP*,

— *Postdata S.A.* (IT sistēmu nodrošinātājs, kurā *PP* pieder 51 %),

— *Pocztowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych*, savstarpējās apdrošināšanas sabiedrība, kura pilnībā pieder *PP* (turpmāk "PTUW").

(21) Sabiedrība 2007. gadā sniedza pakalpojumus, izmantojot 8 692 pasta nodaļas, no kurām 53 % atradās lauku teritorijās, bet 47 % – pilsētu teritorijās. *PP* ir lielākais darba devējs Polijā; 2006. gadā tajā strādāja vairāk nekā 95 000 darbinieku.

(22) *PP* galvenokārt darbojas pasta nozarē. Papildus vispārējiem (rezervētiem un nerezervētiem) pasta pakalpojumiem sabiedrība sniedz brīvos pakalpojumus, kuri nav vispārējie pasta pakalpojumi, piemēram, eksprespiegādes pakalpojumus, filatēlijas pakalpojumus un preses piegādes vai tiešās tirgvedības pakalpojumus.

(23) Tā kā sabiedrisko pasta pakalpojumu apjoms pastāvīgi samazinājās, jo īpaši lauku teritoriju nodaļās, Polijas Pasta dienests maksimālai infrastruktūru un cilvēkresursu izmantošanai, vienlaikus pildot pienākumu nodrošināt pieejamību, vairākus gadus ir attīstījis finanšu un citas komerciālas darbības, kā arī sadarbojies ar dažām finanšu vai apdrošināšanas sabiedrībām. Saskaņā ar 2008. gada beigās uzsākto "koriģēšanas programmu" pašreiz tiek likvidēti atsevišķi zaudējumus radoši komerciālie pakalpojumi. Turklāt Polijas Pasta mērķis ir tuvā nākotnē palielināt meitassabiedrībām *Bank Pocztowy*, *PAUF* un *PTUW* sniegto pakalpojumu skaitu un apjomu, un Polija sagaida, ka šīs rīcības un pašreizējā transfertcenu pārskatīšanas procesa rezultātā dažu gadu laikā izdosies nodrošināt *PP* grupai apmierinošus ienākumus no šo meitassabiedrību vārdā veiktajām darbībām.

(24) *PP* finanšu darbībā ietilpst *Bank Pocztowy* (bankas *PKO BP* un *PP* meitassabiedrība) produktu pārdošana, t. i., tirdzniecība ar aizņēmumiem, kontiem un noguldījumiem, izpirkumnomas pakalpojumiem (izmantojot *PP* meitassabiedrību *Post Media Serwis*), dažādiem finanšu pakalpojumiem, tostarp naudas pārvedumiem uz bankas kontiem, skaidras naudas piegādi saņēmēja mājās ar rīkojumu par pasta maksājumu skaidrā naudā, radio un TV abonentmaksas iekasēšanu un dažādu banku un skaidras naudas aizdevējiestāžu izsniegtu bankas čeku apstrādi. *PP* aktīvi darbojas arī apdrošināšanas tirgū, piedāvājot to uzņēmumu apdrošināšanas un finanšu produktus, kuriem ar *Poczta Polska* ir kopējs kapitāls, t. i., *PAUF*, *OFE Pocztylion* un *TUW Pocztowe* ([12]). *PP* pārvalda arī pensiju fondu *Pocztylion -Arka PTE S.A.*

(25) Visbeidzot, izmantojot meitassabiedrību *Postdata*, *PP* sniedz arī IT un e-komercijas pakalpojumus.

(26) *PP* organizatoriskā struktūra ([13]):

— četras uzņēmējdarbības struktūrvienības (peļņas centri): pasta pakalpojumu centrs, licencēto pakalpojumu centrs, loģistikas centrs un pasta tīkla centrs,

— piecas atbalsta struktūrvienības: informācijas tehnoloģijas centrs; infrastruktūras centrs; finanšu pakalpojumu centrs; vērtspapīru pārvaldības centrs un grāmatvedības centrs,

— ģenerāldirektorāts.

([9]) OV Nr. 130 (grozījums Nr. 1188).

([10]) 46. panta 2. punkts. Pienākums pildīt Pasta likumā aprakstītos sabiedriskā pasta operatora uzdevumus tiek uzticēts *Poczta Polska*.

([11]) Pašreizējais nosaukums ir *POST-TEL Sp. z o.o.*; papildus darbojas arī IT jomā.

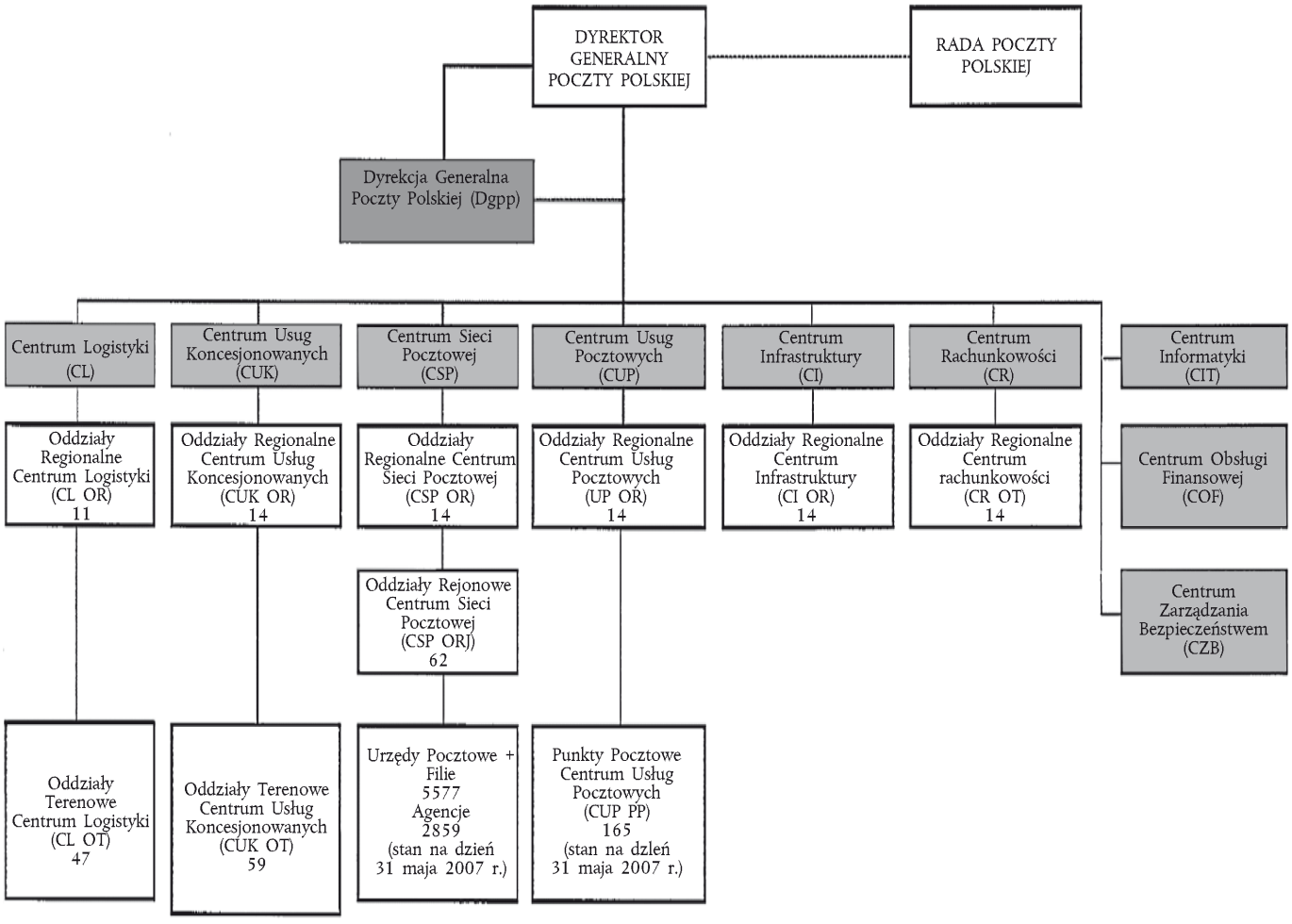
([12]) *Pocztowa Agencja Usług Finansowych S.A.* (*PAUF*), *Otwarty Fundusz Emerytalny Pocztylion* (*OFE Pocztylion*) un *Pocztowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych* (*PTUW*).

([13]) Minētajā struktūrā nesen ir ieviestas vairākas pārmaiņas. Lielākajai daļai iepriekš minēto centru ir reģionālas filiāles.

Schemat 1

Schemat Organizacyjny Poczty Polskiej

(Struktura organizacyjna obowiązująca do 31 lipca 2007r.)



(27) *PP* apgrozījums 2006. finanšu gadā sasniedza PLN 6 289 miljonus ([14]), ražošanas peļņa bija PLN 146 miljoni un tīrā peļņa – PLN 124 miljoni. Pašu kapitāla apjoms 2006. gada 31. decembrī bija PLN 1 573 miljoni, kopējo saistību apjoms, ieskaitot uzkrājumus saistībām, bija PLN 2 597 miljoni – no tiem īstermiņa saistību apjoms bija PLN 1 525 miljoni.

(28) *Poczta Polska* sniedz pakalpojumus trīs darbības jomās:

— pamatdarbība (vispārējie pasta pakalpojumi, līgumā noteiktie pakalpojumi un tirdzniecības pakalpojumi),

— palīgdarbība (papildu darbības, ko veic *PP* iekšējām vajadzībām ([15]), lai atbalstītu pamatdarbības, tirdzniecību un pārvaldību, piemēram, pārvadāšanas pakalpojumi, īpašuma aizsardzība un to darbinieku aizsardzība, kuru darbība ir saistīta ar skaidras naudas konvoju vai uzglabāšanu),

([14]) Izvēloties aplēšu maiņas kursu EUR 1 = PLN 4, apgrozījums būtu EUR 1 527 miljoni.

([15]) Ja ir brīvi resursi, šos pakalpojumus, piemēram, pārvadāšanu, koncesijas pakalpojumus un palīgproduktus, var piedāvāt ārējam klientam.

— sabiedriskā darbība (pakalpojumu sniegšana darba ņēmējiem, piemēram, mājokļa nodrošināšana, ēdināšanas, medicīniskie un izglītības pakalpojumi ([16])).

(29) *PP* pamatdarbība 2006. gadā nodrošināja 99 % *PP* apgrozījuma – pamatdarbībā ietilpa: i) vispārējie pasta pakalpojumi (rezervētie un nerezervētie); ii) līgumā noteiktie pakalpojumi (lielākoties citi pasta pakalpojumi, kuri neietilpst vispārējo pasta pakalpojumu jomā, finanšu pakalpojumi, piemēram, skaidras naudas maksājumi bankas kontos un *Bank Pocztowy* aizdevumu un noguldījumu pārvaldība, radio un televīzijas licenču pārvaldība un apdrošināšanas starpniecība); iii) tirdzniecības pakalpojumi (lielākoties preču tirdzniecība, filatēlijas pakalpojumi, mācību grāmatu tirdzniecība pa pastu un ārvalstu valūtas tirdzniecība).

II.2. ***PP* uzticētie vispārējie pasta pakalpojumi**

(30) Ar 2003. gada 12. jūlija Pasta likuma 46. panta 2. punktu ([17]) *PP* uzticēts pienākums sniegt vispārējos pasta pakalpojumus Polijas Republikas teritorijā.

(31) Pasta likuma 3. panta 25. punktā par vispārējiem pasta pakalpojumiem ir noteikti šādi pasta pakalpojumi:

— turpmāk minēto sūtījumu savākšana, pārvadāšana un piegāde:

— vēstules, kuru svars ir līdz 2 000 gramiem, tostarp ierakstītas vēstules un apdrošinātas vēstules ar deklarētu vērtību,

— pasta pakas, kuru svars ir līdz 10 000 gramiem, tostarp apdrošinātas pakas,

— pasta sūtījumi neredzīgiem cilvēkiem,

— tādu no ārvalstīm sūtītu pasta paku piegāde, kuru svars nepārsniedz 20 000 gramus,

— pasta naudas pārvedumu apstrāde,

kurus ar atbilstīgiem nosacījumiem un par pieņemamām cenām pastāvīgi sniedz Polijas Republikas iekšzemes un starptautiskās satiksmes teritorijā, saglabājot likumā noteikto kvalitāti un nodrošinot vēstuļkastīšu iztukšošanu un pasta sūtījumu piegādi vismaz katru darba dienu un ne retāk kā piecas dienas nedēļā.

(32) Nosacījumi par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu ir izklāstīti infrastruktūras ministra 2004. gada 9. janvāra Dekrētā par nosacījumiem vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanai ([18]).

(33) Noteiktie pārvadāšanas ilgumi ir šādi:

— prioritāras vēstules: D + 1 82 %, D + 2 90 %, D + 3 94 %,

— neprioritāras vēstules: D + 3 85 %, D + 5 97 %,

— prioritāras pakas: D + 1 80 %,

— neprioritāras pakas: D + 3 90 %.

(34) Pasta nodaļa ir jānodrošina:

— katriem 7 000 iedzīvotājiem pilsētu teritorijās,

— uz katriem 65 kvadrātkilometriem lauku teritorijās.

(35) Arī katrā pašvaldībā (*gmina*), kurā ir vairāk nekā 2 500 iedzīvotāju, jābūt vismaz vienai pasta nodaļai. Pašvaldībai, kurā ir mazāk par 2 500 iedzīvotājiem, pasta pakalpojumus var sniegt tuvākās pašvaldības pasta nodaļa vai mobila pasta nodaļa, ja tā nodrošina labāku pakalpojumu kvalitāti vai ir saņemta vietējo iestāžu iepriekšēja piekrišana. Katrai iestādei jābūt atvērtai vismaz piecas dienas nedēļā.

(36) Pasta likuma 47. pantā ir noteikti *PP* rezervētie pakalpojumi. Šie pakalpojumi ir:

— turpmāk minēto iekšzemes sūtījumu savākšana, pārvadāšana un piegāde:

— vēstules (pašlaik tādas vēstules, kuru svars nepārsniedz 50 gramus),

— tiešais pasts (pašlaik tādi sūtījumi, kuru svars nepārsniedz 50 gramus),

— iepriekš neminēti pasta sūtījumi, kuri nosūtīti tādā veidā, ka nav iespējams pārbaudīt to saturu (pašlaik tādi sūtījumi, kuru svars nepārsniedz 50 gramus),

— starptautisko pasta sūtījumu savākšana, pārvadāšana un piegāde (pašlaik noteiktais maksimālais svara ierobežojums ir 50 grami).

(37) Saskaņā ar Pasta likuma 50. pantu maksa par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu jānosaka, ņemot vērā pakalpojumu sniegšanas izmaksas, tai jābūt vienotai visā valsts teritorijā, kā arī pārskatāmai un nediskriminējošai.

(38) Turklāt šajā likumā ir skaidri aizliegts subsidēt tādus vispārējos pasta pakalpojumus, kurus nerezervē ar ienākumiem no rezervētajiem pakalpojumiem.

([16]) Ja ir brīvi resursi, šos pakalpojumus, piemēram, medicīnas un piegādes pakalpojumus, viesnīcu numuru un mācību telpu izīrēšanas pakalpojumus, var komerciāli sniegt trešām personām.

([17]) "Pienākums pildīt tiesību aktā aprakstītos sabiedriskā pasta operatora uzdevumus tiek uzticēts *Poczta Polska*."

([18]) OV Nr. 5 (34) saskaņā ar grozījumiem.

(39) Saskaņā ar 1997. gada 30. jūlija Likuma par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrību *PP* 12. pantu Polijas Pasts veic uzņēmējdarbību, pamatojoties uz saviem plāniem un ievērojot noteikumu par rentabilitāti un ekonomisko efektivitāti.

(40) Pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 20. februāra Direktīvu 2008/6/EK, ar ko Direktīvu 97/67/EK groza attiecībā uz Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus pilnīgu izveidi, Polija plāno aizliegt likumīgus monopolus pasta pakalpojumu jomā vēlākais līdz 2012. gada 31. decembrim.

II.3. **Izvērtējamais pasākums**

(41) Pamatojoties uz 1997. gada 30. jūlija Likuma par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrību *PP* ([19]) 17. pantu, pamatojoties uz Pasta likumu, infrastruktūras ministra 2004. gada 9. janvāra Dekrētu par nosacījumiem vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanai un finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrētu, Polijas iestādes plāno piešķirt *PP* subsīdijas, lai kompensētu iespējamos zaudējumus, kas var rasties saistībā ar vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu.

(42) Šīs subsīdijas tiks piešķirtas *ex post*, pamatojoties uz iespējamiem reģistrētiem zaudējumiem konkrētā finanšu gadā, ja tādi radīsies. Subsīdiju apjoms būs vienāds ar radušos zaudējumu apjomu.

(43) Komisija padziļinātajā shēmas novērtējumā vērsa uzmanību uz to, vai pasākums ir saskaņā ar atbilstības nosacījumiem Kopienas nostādnēs par valsts atbalstu sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas kompensācijai. Šādas pārbaudes galvenais mērķis ir gūt pamatotu apliecinājumu, ka valsts neizmaksās pārmērīgu kompensāciju par tīrām papildu izmaksām ([20]), kuras sabiedrībai *Poczta Polska* radīsies, pildot vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas saistības.

III. **IEINTERESĒTO PERSONU APSVĒRUMI**

(44) Apsvērumi no ieinteresētajām personām netika saņemti.

IV. **POLIJAS APSVĒRUMI**

(45) Polija iesniedza savus apsvērumus izmeklēšanas gaitā (sk. iepriekš 17. apsvērumu).

IV.1. **Sniegtā informācija**

(46) Polija iesniedza informāciju par *PP* organizatorisko struktūru, darbībām un attiecīgajiem tirgiem, kuros sabiedrība darbojas (sk. II.1. iedaļu), piemērojamiem tiesību aktiem, atbilstīgajiem grāmatvedības noteikumiem un metodoloģiju, dažādus saistītus datus un valsts pārvaldes iestādes pārskatus par izmaksu uzskaites sistēmas atbilstību Pasta likuma 52. pantam un finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrētam (turpmāk "Dekrēts").

(47) Polija Komisijai darīja pieejamus arī saistošos tiesību aktus, piemēram, 1997. gada 30. jūlija Likumu par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrību *PP*, 2003. gada 12. jūlija Pasta likumu un tā turpmākos grozījumus, finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrētu un 2008. gada 5. septembra Likumu par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrības *PP* komercializāciju.

(48) Polija iesniedza sīku informāciju par grāmatvedības nošķiršanu un izmaksu sadalījuma metodoloģiju, ko pasta operators izmanto vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas izmaksu ([21]) apjoma noteikšanai.

(49) Polija sniedza datus par dažādām izmaksu un ieņēmumu kategorijām, darbības jomai ([22]) atbilstošiem rezultātiem, sīkiem individuālo pakalpojumu rezultātiem, finanšu pārskatiem un cita veida finanšu datus.

(50) Komisijai ir nodrošināta piekļuve visiem iepriekšējiem pārskatiem ([23]), kurus katru gadu izsniedza valsts pārvaldes iestāde.

IV.2. ***PP* grāmatvedības sistēma**

(51) Polijas iestādes norādīja, ka *PP* iekšējās grāmatvedības sistēmas pamatā ir pastāvīgi piemēroti un objektīvi pamatojami izmaksu uzskaites principi, kuri atbilst Pasta likuma nosacījumiem, ar kuriem Polijas tiesību aktos transponē Direktīvas 97/67/EK 14. panta 2. punktu, kurā ir paredzēta uzskaites nošķiršana vispārējo pakalpojumu sniedzēju iekšējās sistēmās.

([19]) 1997. gada 30. jūlija Likums par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrību *PP* tika daļēji anulēts ar 2008. gada 5. septembra Likumu par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrības *PP* komercializēšanu. Likuma 17. panta saturs par *PP* piešķiramām subsīdijām vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanai tika pārcelts uz 2003. gada 12. jūnija Likuma jaunizveidoto 52.a pantu.

([20]) Komisija uzskata, ka sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākuma radītās tīrās papildu izmaksas ir tādas izmaksas, kas rodas, pildot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, ņemot vērā attiecīgos rēķinus un saprātīgu peļņu, kas iegūta, pildot šīs saistības.

([21]) Sk. "Sabiedrības pamatnostādnes par izmaksām", ar kurām paredz noteikumus izmaksu reģistrēšanai un sadalei, koeficientu aprēķināšanas metodei un biežumam, izmaksu segšanas posmiem grāmatvedības perioda beigās un pakalpojuma sniegšanas izmaksu noteikšanai. Tajās ir noteikta arī organizācijas struktūrvienību atbildības joma.

([22]) Pasta pakalpojumu joma: rezervētie vispārējie pakalpojumi, nerezervētie vispārējie pakalpojumi un citi pakalpojumi; finanšu pakalpojumu joma un citi pakalpojumi.

([23]) Iesniegts kopsavilkums vai pilnīgs pārskats par 2004., 2005., 2006. un 2007. gadu.

(52) Pamatojoties uz Polijas Pasta likuma 52. panta 1. ([24]) un 2. punktu ([25]), *PP* ir jāveic uzskaite tādā veidā, kas i) ļauj aprēķināt izmaksas katram rezervētajam pakalpojumam atsevišķi un kopā nerezervētajiem pakalpojumiem (vispārējiem un citiem pakalpojumiem), kā arī ii) veicina vidējo izmaksu aprēķināšanu. Saskaņā ar Pasta likumu finanšu ministrs 2003. gada 24. decembrī izdeva Dekrētu par vispārējo pasta pakalpojumu operatora izmaksu sadalījuma metodi ([26]). Ar šo dekrētu ([27]), kas stājās spēkā 2004. gada 1. janvārī, tika īstenots Direktīvas 97/67/EK 14. panta 3. punkts.

(53) *PP* savu integrēto uzskaites sistēmu dala trīs galvenajās kategorijās:

a) finanšu uzskaites sistēma: izdevumus un ienākumus reģistrē pēc to veida;

b) analītiskā uzskaites sistēma: izmaksas dala pa *PP* organizatoriskajām struktūrvienībām pēc izmaksu centriem;

c) sistēma ar tiešu vai netiešu izmaksu dalījumu pa produktiem.

IV.2.1. *Izmaksu sadalījuma sistēma*

(54) Finanšu uzskaites a) sistēmā izdevumus reģistrē pēc to veida ([28]).

(55) Analītiskajā uzskaites b) sistēmā izmaksu un ieņēmumu uzskaites dokumentos tiek iekļauti:

— atbildības centri, t. i., par pakalpojumu sniegšanu atbildīgās organizatoriskās struktūrvienības,

— izplatīšanas kanāli, t. i., par tirdzniecību atbildīgās struktūrvienības.

(56) Pakalpojumiem paredzētajā izmaksu dalījuma c) sistēmā izmaksas ir iedalītas šādi:

— tiešās izmaksas: šīs izmaksas var tieši attiecināt uz konkrētu pakalpojumu, pamatojoties uz tiešu mērījumu vai primāro dokumentu. 2006. gadā tās bija […] (*) no *PP* kopējām izmaksām. Šajās izmaksās ietilpst, piemēram, konkrētu pakalpojumu sniegšanai vajadzīgo formastērpu izmaksas, pēdējie maksājumi ārvalstu pasta pārvaldēm vai radio un televīzijas abonēšanas struktūrvienības nodaļu darbības izmaksas,

— netiešās izmaksas: šīs izmaksas, ko nevar tieši attiecināt uz pakalpojumiem, reģistrē netiešo izmaksu kontos un pēc tam sadala pakalpojumiem, izmantojot īpašus sadalījuma koeficientus. 2006. gadā tās bija […] no *PP* kopējām izmaksām. Netiešo izmaksu ([29]) galvenās kategorijas ir šādas:

a) pamatdarbības izmaksas ([30]) – 2006. gadā tās bija […] no *PP* kopējām izmaksām. Šīs izmaksas attiecas uz pakalpojumu, piemēram, pasta sūtījumu savākšanas, šķirošanas un piegādes tehnoloģisko procesu. Šajā procesā ir iesaistīta lielākā *PP* darbaspēka daļa, un tas izskaidro šo izmaksu lielo apjomu. Turklāt šajās izmaksās ietilpst arī tehnoloģiskajā procesā izmantotā aprīkojuma, piemēram, šķirošanas iekārtu, transportieru lenšu, svaru u. c., nolietojums un uzturēšana. Pamatdarbības izmaksas sadala pakalpojumiem, izmantojot koeficientus, kuru pamatā ir pakalpojuma sniegšanai vajadzīgais laiks. Pasta nodaļās, galvenajos birojos un piegādes vietās veiktās individuālās darbības ir standartizētas ([31]). 2006. gadā *PP* reģistrēja aptuveni 600 standartizētu darbību, kuru skaits tiek regulāri atjaunināts. 2006. gadā novērtējums tika veikts 5 577 pasta nodaļās, 242 galvenajos birojos un 23 800 piegādes vietās;

b) pārvadājumu izmaksas ([32]) – 2006. gadā tās bija […] no *PP* kopējām izmaksām. Šajās izmaksās ietilpst izmaksas par pasta kravu pārvadāšanu, ko veic Loģistikas centrs, un izmaksas par pasta

([24]) "Operatoram, kurš sniedz vispārējos pasta pakalpojumus, ir jāuztur grāmatvedības dokumenti un jāveic izmaksu uzskaite tādā veidā, kas ļauj aprēķināt izmaksas: 1) atsevišķi katram rezervēto pakalpojumu jomas pakalpojumam; 2) kopā nerezervētiem pakalpojumiem, nodalot: a) vispārējos pasta pakalpojumus; b) pakalpojumus, kas neietilpst vispārējo pasta pakalpojumu kategorijā."

([25]) "Valsts finanšu ministrs, apspriežoties ar pasta un telekomunikāciju ministru, ar dekrētu nosaka izmaksu iedalījuma metodi, pamatojoties uz principu, ka saskaņā ar 1. sadaļu, šādai metodei ir jāveicina vidējo izmaksu aprēķināšana."

([26]) OV Nr. 232 (2327).

([27]) Sk. finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrēta 2.1.1. līdz 2.1.4. punktu.

([28]) Šādās grupās: nolietojums, izmantotie materiāli, izmantotā enerģija, pārvadājumu pakalpojumi, remonta pakalpojumi, starpniecības pakalpojumi, algas, darba ņēmēju pakalpojumi, reklāma un publicitāte, nodokļi un nodevas, banku pakalpojumi, ceļa izdevumi, dažādi izdevumi.

(*) Komercnoslēpums.

([29]) Ar tiem pakalpojumiem saistītās izmaksas, kuru pamatā ir licence, dokumentā nav pilnīgāk izskaidrotas, jo tām ir mazsvarīga nozīme, t. i., tās veido […] no *PP* kopējām izmaksām.

([30]) 511. un 515. konts: atalgojuma un atalgojuma piemaksu izmaksas; datoru un datorprogrammu nolietojums; telekomunikāciju pakalpojumi; materiālu patēriņš un formastērpu lietošana; pasta aprīkojuma remontdarbi un uzturēšana.

([31]) Individuālu pakalpojumu sniegšanas process uzņēmumā Polijas Pasts bija sadalīts detalizētās darbībās. Katrai darbībai tiek noteikts standarta darba laiks, norādot, cik laika vajag vienas darbības veikšanai. Tad reizi gadā veic darba slodzes pētījumu, kura laikā reģistrē veikto darbību skaitu. Pēc tam aprēķina standarta darba laiku, kuru velta attiecīgā pakalpojuma sniegšanai.

([32]) 512. konts: ar pasta vagonu izmantošanu saistītas izmaksas; ar pasta sūtījumu pārvadāšanu saistītu pasta sargu atalgojuma un atalgojuma piemaksu radītās izmaksas; par pasta furgoniem atbildīgo darbinieku personīgās izmaksas; vagonu pārvaldības nodaļas darbinieku personīgās izmaksas.

kravām, ko pārvadā ārvalstu pārvadātāji. Pārvadājumu izmaksas piemēro pakalpojumiem, izmantojot koeficientus, kuru pamatā galvenokārt ir pārvadātā pasta sūtījuma svars ([33]);

c) tīkla uzturēšanas izmaksas ([34]) – 2006. gadā tās bija […] no *PP* kopējām izmaksām. Šīs izmaksas ir saistītas ar pasta nodaļu uzturēšanu, piemēram, īri, enerģiju, aprīkojumu un ēku apkopi un uzturēšanu, nodokļiem un nodevām. Saskaņā ar Polijas sniegto informāciju šīs izmaksas sadala visiem pakalpojumu veidiem, ne tikai sabiedriskajiem pasta pakalpojumiem, kuru dēļ tīkls tika izveidots un tiek uzturēts. Tās attiecina uz pakalpojumiem, aprēķinot summu, ko veido i) tiešās izmaksas; ii) netiešās pamatdarbības izmaksas; iii) netiešās pārvadājumu izmaksas, kas jau ir attiecinātas uz pakalpojumiem;

d) citas netiešās izmaksas ([35]) – 2006. gadā tās bija […] no *PP* kopējām izmaksām. Šajās izmaksās īpaši ietilpst loģistikas centra izmaksas, kas ir saistītas ar paku un piegādes brīdī samaksātu sūtījumu piegādi, eksprespasta piegādi un savākšanu, telegrammām, izdevumi par starpniecības vēstuļkastīšu iztukšošanas pakalpojumiem, pasta piegādi, pastu bez adresāta un pārsūtīšanas un šķirošanas pakalpojumiem, izmaksas par iekšzemes gaisa pārvadājumiem un starpniecības pakalpojumiem. Šādu sūtījumu piegādes izmaksas sadala pakalpojumiem, izmantojot koeficientus, kuru pamatā galvenokārt ir reģistrētais piegādāto sūtījumu skaits,

— citas izmaksas (jeb "vispārējās izmaksas" ([36])): šīs kopējās izmaksas dala pa pakalpojumiem, pamatojoties uz vispārēju sadalījumu, t. i., tās dala proporcionāli, tātad atbilstoši iepriekš sadalīto izmaksu procentuālajam papildu atskaitījumam. Šo izmaksu galvenās kategorijas ir šādas:

a) vispārējās, administratīvās un attīstības izmaksas ([37]) – 2006. gadā tās bija […] no izmaksām par visiem pakalpojumiem. Šīs izmaksas visvairāk ir saistītas ar vispārējās administrācijas, grāmatvedības un finanšu darbību izdevumiem, kā arī ar attīstības izmaksām. Tajās ietilpst ēku, celtņu un telpu nolietojums, kā arī gan vispārējai lietošanai paredzēto, gan administratīvo pakalpojumu sniegšanas darbavietu iekārtu un aprīkojuma nolietojums, administratīvo telpu un to aprīkojuma izmantošanas un uzturēšanas izmaksas, darbinieku atalgojums un piemaksas, kancelejas preces un biroja aprīkojums, ko izmanto administratīvie darbinieki, attīstības izmaksas, kā arī projektu īstenošanas un citu centrālā līmenī īstenotu darbību izmaksas. Tās tiek attiecinātas uz produktu, izmantojot metodoloģiju "pašreizējās izmaksas pret aplēstajām izmaksām" (*cost to cost*) ([38]);

b) pārdošanas izmaksas un komerciālās izmaksas – 2006. gadā tās bija […] no izmaksām par visiem pakalpojumiem:

— pārdošanas izmaksas ([39]) – tās ir pakalpojumu pārdošanas radītas izmaksas, kas ietver arī izmaksas par tirdzniecības veicināšanu, tirgvedības izmaksas un reklāmas izmaksas. Pārdošanas izmaksas attiecina uz pakalpojumiem, izmantojot metodoloģiju "pašreizējās izmaksas pret aplēstajām izmaksām",

— komerciālās izmaksas ([40]) – tās ir izmaksas, kas rodas komercdarbību (tostarp komercpreču tirgvedība, izplatīšana pasta nodaļās, degvielas uzpildes stacijās un kafejnīcās, kā arī filatēlijas preču izplatīšana) rezultātā. Galvenokārt tās ir komercpreču uzglabāšanas izmaksas, kā arī šīs darbības materiālās un darbaspēka izmaksas. Šīs izmaksas attiecina uz pārdoto preču un materiālu iegādes izmaksām;

c) finanšu izmaksas – tās ir tādas finanšu izmaksas, kas ir saistītas ar procentu likmēm, valūtas kursa izmaiņām, kā arī transportlīdzekļu un citu pamatlīdzekļu nomu un ir iekļautas pakalpojumu izmaksu aprēķinā. 2006. gadā tās bija […] no kopējām *PP* pakalpojumu izmaksām.

(57) *PP* analītiskā uzskaite tiek veikta vispārīgas grāmatvedības uzskaites ietvaros.

(58) Ievērojamu Polijas Pasta izmaksu daļu veido netiešās izmaksas, kurām iespējams identificēt izmaksu radītājus un to lielumu. "Citas izmaksas", kuras nevar klasificēt kā tiešās vai netiešās, sadala pa pakalpojumiem vidējo izmaksu aprēķināšanas posmā proporcionāli tām izmaksām, kas iepriekš sadalītas pa individuāliem pakalpojumiem ([41]).

([33]) Saskaņā ar statistisko pētījumu tiek reģistrēts sūtījumu skaits, ko reizina ar vidējo sūtījuma svaru.

([34]) 510. konts: ēku, telpu, vispārēji izmantoto iekārtu un aprīkojuma nolietojuma izmaksas; īres izmaksas, nekustamā īpašuma nodokļi, maksājumi par zemes lietošanas tiesībām; pašvaldību pakalpojumi; ēku, telpu remontdarbi; energoapgāde un ūdensapgāde; pasta apsargu nodarbināšana pasta nodaļās; uzkopšanas izmaksas.

([35]) 514. konts: ārējo pakalpojumu izmaksas, kas ir saistītas ar paku piegādi un piegādes brīdī samaksāto bandroli, ekspresbandroli, pasta savākšanu no vēstuļkastītēm; vadības nodaļas un tehniskās uzraudzības nodaļas uzturēšanas izmaksas, ar piegādi saistīto pakalpojumu izmaksas.

([36]) "Citas izmaksas" ir vispārīgas izmaksas, kuras nevar klasificēt kā tiešās vai netiešās izmaksas.

([37]) 551. konts.

([38]) Izmaksas dala proporcionāli tām izmaksām, kas iepriekš iedalītas pakalpojumu kontiem.

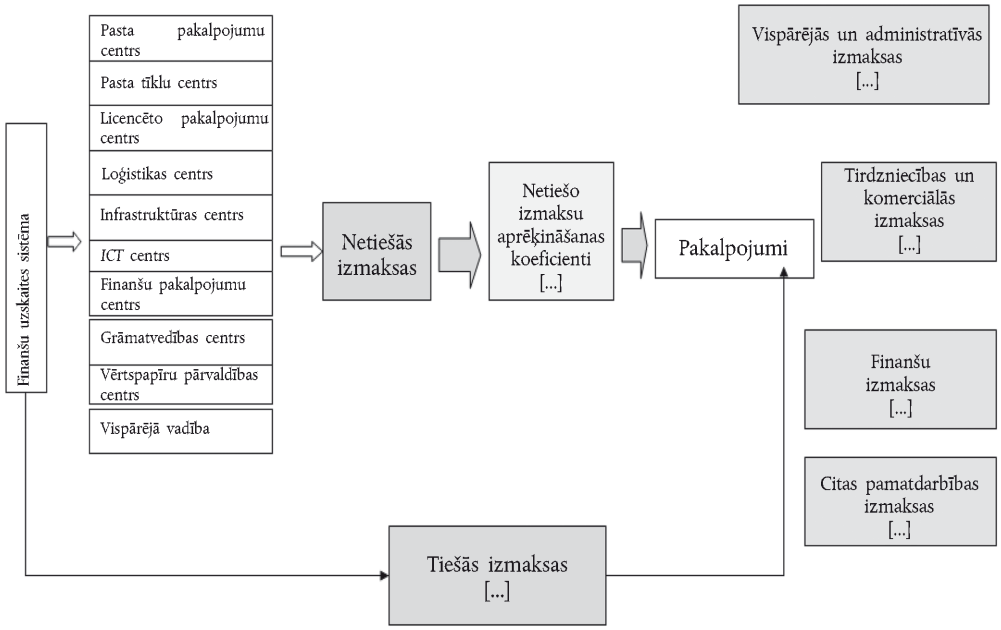
([39]) 527. konts.

([40]) 513. konts.

([41]) Polijas Pasts drīz plāno pirmoreiz veikt izmaksu aprēķināšanu, izmantojot darbību izmaksu kalkulācijas (*ABC*) modeli. Visas izmaksas ievada "5" elementu grupas kontos: 500.–509. konts ir tādi pakalpojumu konti, kuros ievada individuālu pakalpojumu ražošanas izmaksas; 510., 511., 512. un 514. konts ir tādi konti, kuros ievada netiešās izmaksas; 527. un 551. konts ir tādi konti, kuros ievada citas izmaksas. Pēc tam "5" elementu grupas kontos ievadītās izmaksas pārnes uz 710.–719. kontu.

(59) Ir veiktas izmaiņas vidējo izmaksu aprēķināšanas metodoloģijā, piemēram, ir mainīta "citu izmaksu" sadalījuma kārtība, kuru noteica iepriekš sadalīto tiešo un netiešo izmaksu procentuālais papildu atskaitījums ([42]). Vidējo izmaksu aprēķināšanu Polijas Pastā veic sabiedrības grāmatvedības centrs.

***PP* grāmatvedības modelis**



IV.2.2. *Ieņēmumu sadalījuma sistēma*

(60) Pārdošanas ieņēmumus rada pasta, finanšu un citas *PP* veiktās darbības ([43]). Finanšu ieņēmumus galvenokārt veido saņemtās dividendes vai procenti (piemēram, par noguldījumiem, pircēju un pasūtītāju parādiem). Citus pamatdarbības ieņēmumus galvenokārt veido ieņēmumi, kas gūti, atbrīvojoties no nefinanšu pamatlīdzekļiem, zaudējumu kompensācija, nokavētu saistību norakstīšana, neizmantotu krājumu atsaukšana un ieņēmumi no darbībām sociālās labklājības jomā.

(61) Pārdošanas ieņēmumus parasti var tieši sadalīt pa pakalpojumiem. Finanšu un citus pamatdarbības ieņēmumus, kurus var tieši attiecināt uz norādīto pakalpojumu grupu, iedala šādi:

— finanšu ieņēmumi no valūtas kursa atšķirībām: […] no tiem ir pozitīvas valūtas kursa starpības, kas ir rezultāts bandroļu administrēšanai ārvalstu apgrozījumā un kas tika attiecinātas uz pasta pakalpojumu (vispārējo un citu pakalpojumu) grupu, un vēl […] no ieņēmumiem, kas ir tieši saistīti ar valūtu pārdošanu un tika attiecināti uz trešo grupu – "citi" ([44]),

— citi pamatdarbības ieņēmumi no subsīdijām par pakalpojumiem, kuri ar likumu ir atbrīvoti no nodokļu nomaksas: tie tika pilnīgi attiecināti uz vispārējiem pakalpojumiem, uz kuriem attiecās atbrīvojums.

([42]) 2007. gadā vispirms tika iedalītas "finanšu izmaksas" un pēc tam tika aprēķināts "tirdzniecības un komerciālo izmaksu" un "vispārējo, administratīvo un attīstības izmaksu" papildu atskaitījums. 2006. gadā visi trīs "citu izmaksu" veidi tika iedalīti vienlaikus, izmantojot kopēju papildu atskaitījumu.

([43]) Piemēram, pārdodot tās iekšējā tirgus preces, kuras iegādātas ar nodomu neapstrādātā veidā pārdot gan mazumtirdzniecībā, gan vairumtirdzniecībā, pārdodot nosūtīšanas pakalpojumus, pārdodot pašvaldības pārvadājumu pakalpojumu sniegšanas tiesības, sniedzot reklāmas pakalpojumus, pārdodot pārvadājumu pakalpojumus un citus papildu pakalpojumus, kad uzņēmuma resursi pārsniedz iekšējās vajadzības u. c.

([44]) Preču un materiālu pārdošana.

(62) Finanšu ieņēmumus un citus pamatdarbības ieņēmumus, kurus nevarēja tieši attiecināt uz pakalpojumiem, attiecināja uz pakalpojumu grupām tādās proporcijās, kuras tika izmantotas finanšu un citu pamatdarbības izmaksu sadalei pa šo pakalpojumu grupām.

IV.2.3. *Dati par PP trīs pakalpojumu kategoriju izmaksām un ieņēmumiem*

(63) *PP* sniedz 151 pakalpojumu, ko dala trijās makrokategorijās: pasta pakalpojumi, finanšu pakalpojumi un citi pakalpojumi. Katram pakalpojumam ir atsevišķa uzskaite. 2006. gada izmaksu un ieņēmumu sadalījums trīs galvenajās *PP* sniegto pakalpojumu kategorijās ir norādīts 1. pielikumā.

IV.3. **Papildu apliecinājumi par uzskaites sistēmas atbilstību**

(64) Likumā par pastu ([45]) ir norādīts, pirmkārt, ka valsts pārvaldes iestāde atbilstīgi nodrošina, ka *PP* veic grāmatvedības ierakstus atbilstoši Pasta likuma un 2003. gada 23. decembra Dekrēta nosacījumiem, un, otrkārt, ka revidentu firmai, kas ir atbildīga par vispārējo pakalpojumu sniedzēja grāmatvedības uzskaites apstiprināšanu, jāpārbauda arī, vai uzskaite atbilst iepriekš minētajiem noteikumiem par uzskaites nošķiršanu.

(65) Saskaņā ar Polijas sniegto informāciju valsts pārvaldes iestāde papildus citiem jautājumiem efektīvi ir novērtējusi, kādā apjomā *PP* izpildīja Pasta likuma 52. pantā un finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrētā norādītās prasības. Šajā pārbaudē konstanti secināts, ka i) vidējās izmaksas tiek aprēķinātas katram rezervēto pakalpojumu jomas pakalpojumam; ii) nerezervēto vispārējo pasta pakalpojumu un tādu pakalpojumu, kuri neietilpst vispārējo pasta pakalpojumu kategorijā, izmaksu aprēķināšanas procedūras tiek veiktas atsevišķi, kas nozīmē, ka *PP* grāmatvedības dokumenti un izmaksu pārskats atbilda Pasta likuma 52. panta 1. iedaļā noteiktajām prasībām. Turklāt revidenti katru gadu saņēma pamatotus pierādījumus par to, ka *PP* dalīja izmaksas pa pakalpojumiem tiešā un netiešā veidā un ka dalījums tika veikts atbilstoši metodei, kas noteikta finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Noteikumos par vispārējo pasta pakalpojumu operatora izmaksu sadalījuma metodi.

(66) Pēc valsts pārvaldes iestādes veiktās ikgadējās pārbaudes pārskatā tiek sniegti vairāki ieteikumi. Saskaņā ar Polijas sniegto informāciju pēdējos gados ir ieviestas procedūras un pamatnostādnes, lai uzlabotu kvalitāti un izmantoto sadales koeficientu īstenošanu, piemēram, *PP* tika ieviesta tiešu izmaksu kontroles procedūra, kurā paredzēts veikt šādus uzdevumus: a) atkārtoti novērtēt, vai konkrētam pakalpojumam var rasties attiecīgs tiešo izmaksu veids; b) pārbaudīt tiešo izmaksu pareizu sadali pa pakalpojumiem, piemēram, rezervētajiem un nerezervētajiem pakalpojumiem, uzņēmējdarbības un prioritārajiem pakalpojumiem; c) uzraudzīt vienotu pieeju pakalpojumu tiešo izmaksu reģistrēšanai katrā no grāmatvedības centra reģionālajām filiālēm; d) periodiski pārskatīt papildu izdevumus, lai identificētu ar pasta pakalpojumu sniegšanu nesaistītas izmaksas.

IV.4. **Vispārējo pasta pakalpojumu nodrošinājuma summas kompensācijas**

(67) Saskaņā ar Pasta likuma 52.a panta 1. punkta ([46]) *PP* ir tiesības saņemt kompensāciju par zaudējumiem, kas rodas, sniedzot vispārējos pakalpojumus, taču šī summa nedrīkst pārsniegt vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas izmaksu un no šo pakalpojumu sniegšanas gūto ienākumu starpību (sk. 52.a panta 2. punktu ([47])).

(68) 52.a panta 4. un 5. punkts. "Subsīdijas par gadu, kurā radušies zaudējumi, tiek piešķirtas līdz tā gada 31. decembrim, kas seko gadam, uz kuru attiecas subsīdijas, pamatojoties uz valsts pārvaldes iestādes priekšsēdētāja iesniegumu ministram, kas atbild par pasta un telekomunikācijas jomu, līdz tā gada 30. novembrim, kas seko gadam, uz kuru attiecas subsīdijas, iesniedzot: 1) sabiedriskā pasta operatora tāda finanšu pārskata kopiju, ko pārbaudījis 52. panta 6. punktā minētais revidents; 2) informāciju par to, ka ir izpildīti nosacījumi, kas paredzēti tiesību aktā, ar kuru uztic vispārējos pakalpojumus; 3) informāciju, kas apstiprina prasību par 52. panta 1. un 2. punktā minēto grāmatvedības dokumentu un izmaksu uzskaites uzturēšanas izpildi. Subsīdijām tiek atbilstīgi piemēroti 33.a panta nosacījumi, kā minēts 1. punktā."

(69) Polijas iestādes norādīja, ka laikposmā no 1998. līdz 2008. gadam nav radušies ar vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu saistīti zaudējumi. Tādējādi šajā laikposmā netika piešķirta valsts kompensācija.

(70) Precīzāks 2006. gadā gūto pasta pakalpojumu jomas rezultātu sadalījums redzams 2. pielikumā.

([45]) Sk. 52. pantu (4., 5. un 6. iedaļa).

([46]) Sabiedriskais pasta operators, kuram ir pienākums sniegt vispārējos pasta pakalpojumus, no valsts budžeta saņem subsīdijas par sniegtajiem vispārējiem pasta pakalpojumiem, ja tam rodas zaudējumi.

([47]) Subsīdiju apjomu nosaka saskaņā ar Likumu par budžetu, ņemot vērā principu, ka subsīdiju kopējā summa nedrīkst pārsniegt vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas izmaksu un no šo pakalpojumu sniegšanas gūto ienākumu starpību.

(71) Saskaņā ar prognozētajiem rādītājiem laikposmam no 2009. līdz 2011. gadam vispārējo pasta pakalpojumu jomā ir gaidāms tīrais pārpalikums. Tādējādi paredzams, ka shēmas darbības laikā, t. i., no 2006. līdz 2011. gadam, *PP* nesaņems kompensāciju par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas saistību izpildi (sīkāku informāciju par vispārējo pasta pakalpojumu jomā gūtajām un gaidāmajām izmaksām un ieņēmumiem sk. 3. pielikumā).

1. tabula

(PLN, miljoni)

Vispārējie pasta pakalpojumi	2006. gads	2007. gads	2008. gads	2009. gads	2010. gads	2011. gads
Ieņēmumi (A)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Izmaksas (B)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Vispārējo pasta pakalpojumu pārpalikums (A)-(B) (*)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Pēc pilnīgas rezultātu (tostarp finanšu un citas pamatdarbības rezultātu) sadales, izņemot ārkārtas rezultātus.

IV.5. **Secinājums**

(72) Polija aprēķināja vispārējo pasta pakalpojumu izmaksas un ieņēmumus, pamatojoties uz iepriekš norādīto uzskaites nošķiršanas un sadalījuma metodoloģiju.

(73) Polija norādīja, ka, ņemot vērā i) Polijas sniegto informāciju par izmaksu uzskaites metodoloģiju un saistītajām procedūrām; ii) sniegtos datus; iii) pašreizējās tiesību normas par kompensāciju; iv) saprātīgas peļņas neiekļaušanu kompensācijas summas aprēķināšanas pamatā, ar shēmu nedrīkst piešķirt *PP* pārmērīgu kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību pildīšanu.

V. **NOVĒRTĒJUMS**

V.1. **Pasākuma atzīšana par valsts atbalstu**

(74) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punktu, "ja vien šis Līgums neparedz ko citu, ar iekšējo tirgu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm".

V.1.1. *Valsts līdzekļu esība*

(75) Lai atbalstu kvalificētu kā valsts atbalstu, priekšrocībām ir jābūt valsts piešķirtām un tās tiešā vai netiešā veidā jāpiešķir ar valsts līdzekļiem.

(76) Šajā gadījumā kompensāciju, kas *PP* tiks piešķirta par vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas saistību izpildi, maksās no valsts budžeta. Juridiskais pamats šīs kompensācijas piešķiršanai ir konkrēti juridiskie instrumenti, piemēram, 1997. gada 30. jūlija Likums par valsts sabiedrisko pakalpojumu sabiedrību *PP*, Pasta likums, infrastruktūras ministra 2004. gada 9. janvāra Dekrēts par nosacījumiem vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanai un finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrēts.

(77) Tādējādi šajā lietā ir ievēroti divi iepriekš minētie kumulatīvie nosacījumi.

V.1.2. *Selektivitāte*

(78) Turklāt Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punktā ir aizliegts tāds atbalsts, kas "dod priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai", proti, selektīvs atbalsts.

(79) Kompensācija tiks piešķirta tikai *PP*, tādējādi tā ir selektīva.

V.1.3. *Priekšrocības*

(80) Pasākums uzskatāms par valsts atbalstu, ja tas piešķir saņēmējiem priekšrocības.

(81) Eiropas Kopienu Tiesas tiesu prakse liecina, ka kompensācija par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu nav uzskatāma par valsts atbalstu Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta izpratnē, ja tā atbilst konkrētiem nosacījumiem ([48]). Tomēr, ja kompensācija par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu neatbilst šiem nosacījumiem un ja ir izpildīti vispārīgie Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta piemērošanas kritēriji, šāda kompensācija uzskatāma par valsts atbalstu.

(82) Spriedumā *Altmark* lietā Tiesa noteica, ka kompensācija par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu nav uzskatāma par valsts atbalstu, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

— "(..) Pirmkārt, kompensāciju saņemošajam uzņēmumam reāli jābūt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākumiem, kas jāpilda, un šiem pienākumiem jābūt skaidri noteiktiem (..).

— (..) Otrkārt, parametri, pēc kuriem tiek aprēķināta kompensācija, jānosaka iepriekš objektīvā un pārskatāmā veidā (..).

— (..) Treškārt, kompensācija nevar pārsniegt summu, kas nepieciešama, lai segtu visas vai daļu no izmaksām, kādas rodas, pildot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākumus, ņemot vērā attiecīgos rēķinus un saprātīgu peļņu (..).

([48]) *Spriedumi lietā C-280/00 Altmark Trans un Regierungspräsidium Magdeburg pret Nahverkehrsgesellschaft Altmark (2003) ECR I-7747 un apvienotajās lietās no C-34/01 līdz C-38/01 Enirisorse pret Ministero delle Finanze (2003) ECR I-14243.*

— (..) Ceturtkārt, ja uzņēmumu, kam jāpilda sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākumi, konkrētā gadījumā neizvēlas saskaņā ar publiskā iepirkuma procedūru, kas ļautu izvēlēties pretendentu, kurš Kopienai spētu sniegt šos pakalpojumus par zemākajām izmaksām, nepieciešamās kompensācijas summa jānosaka, pamatojoties uz izmaksu analīzi, kādas, pildot šos pienākumus, rastos tipiskam uzņēmumam, kas veiksmīgi darbojas un kuram ir nepieciešamie transporta līdzekļi, lai atbilstu nepieciešamajām sabiedrisko pakalpojumu prasībām, ņemot vērā attiecīgos rēķinus un saprātīgu peļņu, kas gūta, pildot šos pienākumus."

(83) Ja ir izpildīti šie četri kumulatīvie kritēriji, kompensācija par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu nav valsts atbalsts, jo tā nepiešķir ekonomiskas priekšrocības un tai nepiemēro Līguma par Eiropas Sa vienības darbību 107. panta 1. punktu un 108. pantu. Ja dalībvalstis neievēro šos kritērijus un ja ir izpildīti vispārīgie kritēriji Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta piemērošanai, kompensācija par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu ir valsts atbalsts, par kuru jāpaziņo saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 108. panta 3. punktu.

(84) Šajā gadījumā Komisija uzskata, ka nav izpildīts ceturtais kritērijs.

(85) Pirmkārt, sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākumi netika uzticēti atklātas publiskā iepirkuma procedūras rezultātā.

(86) Otrkārt, Polijas iestādes nav apgalvojušas, ka *PP* saņem tipiska nozarē strādājoša uzņēmuma izmaksām atbilstošu kompensāciju, un Komisija nevar secināt, vai *PP* izmaksas atbilst izmaksām, kādas rastos tipiskam labi vadītam uzņēmumam. Turklāt paredzētās subsīdijas attiecas uz zaudējumiem. Tādējādi var secināt, ka attiecīgais selektīvais pasākums uzskatāms par tādu pasākumu, kas uzņēmumam *PP* piešķir priekšrocības, ko Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta izpratnē var kvalificēt kā ekonomisku priekšrocību.

V.1.4. *Ietekme uz tirdzniecību un konkurences izkropļošana*

(87) Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punktā ir aizliegts arī tāds atbalsts, kas iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm un rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus.

(88) Izvērtējot šos abus nosacījumus, Komisijai nav jānosaka, vai atbalstam ir reāla ietekme uz tirdzniecību starp dalībvalstīm un vai patiešām tiek izkropļota konkurence, bet tikai jāpārbauda, vai šis atbalsts var ietekmēt šādu tirdzniecību un izkropļot konkurenci ([49]). Ja dalībvalsts piešķirts atbalsts nostiprina uzņēmuma pozīciju salīdzinājumā ar citiem uzņēmumiem, kuri konkurē Eiropas Savienības iekšējā tirgū, uzskatāms, ka atbalsts šos uzņēmumus ir ietekmējis.

(89) Pašam *PP* nav noteikti jābūt iesaistītam Eiropas Savienības iekšējā tirgū. Uzņēmumam piešķirtais dalībvalsts atbalsts var palīdzēt uzturēt vai palielināt iekšzemes darbības, kā rezultātā citās dalībvalstīs dibinātiem uzņēmumiem ir mazākas iespējas iekļūt attiecīgās dalībvalsts tirgū. Turklāt tāda uzņēmuma nostiprināšana, kurš līdz attiecīgajam brīdim nav bijis iesaistīts Eiropas Savienības iekšējā tirgū, var radīt šim uzņēmumam situāciju, kas ļauj tam iekļūt citas dalībvalsts tirgū.

(90) Vēstuļu segmentā ārpus rezervēto pakalpojumu jomas licence sniegt šādus pakalpojumus pieder trim pakalpojumu sniedzējiem. Šīs sabiedrības ir *PP*, *Dystrybucja Polska Sp. z o.o.* un *Indesys Dominik Steinhaus*. Saskaņā ar Polijas iestāžu sniegto informāciju *Poczta Polska* pašreizējās pozīcijas šajā segmentā joprojām ir spēcīgas, jo viens no konkurentiem (*Dystrybucja Polska Sp. z o.o.*) koncentrējas uz drukātās reklāmas izplatīšanu, savukārt otrs konkurents darbojas tikai Masovijas reģionā.

(91) Polijas pasta sūtījumu un kurjeru pakalpojumu segmentā ir ļoti liela konkurence. *PP* pasta sūtījumu segmenta tirgus daļa ir […], savukārt tā kurjeru pakalpojumu tirgus daļa ir […] ([50]). Šajā tirgū darbojas sabiedrības, kuras sniedz ļoti kvalitatīvus pakalpojumus par augstu cenu (*DHL*, *TNT*, *UPS*), vai sabiedrības, kuras sniedz pamatpakalpojumus (piemēram, *General logistic systems*, *Opek*, *Schenker*, *X-Press Couriers*, *Blyskawica*).

(92) *PP* tirgus daļa reklāmas materiālu piegādes segmentā ir aptuveni […], savukārt tirgus daļa neadresēto drukāto veidlapu segmentā ir aptuveni […] ([51]). Neskatoties uz […] lielo *PP* tirgus daļu, ir novērota agresīva politika, ko īsteno konkurenti, kuru skaits arvien palielinās.

(93) Attiecībā uz finanšu pakalpojumiem Komisija atgādina, ka banku pakalpojumu joma konkurencei ir atvērta vairākus gadus. Progresīvā liberalizācija ir veicinājusi konkurenci, kuru jau, iespējams, radījusi Līgumā par Eiropas Savienības darbību paredzētā kapitāla brīvā aprite.

(94) *PP* finanšu darbībā ietilpst *Bank Pocztowy* (bankas *PKO BP* meitassabiedrība) produktu pārdošana, t. i., tirdzniecība ar aizņēmumiem, kontiem un noguldījumiem, izpirkumnomas pakalpojumiem (izmantojot *PP* meitassabiedrību *Post Media Serwis*), dažādiem finanšu pakalpojumiem, tostarp naudas pārvedumiem uz bankas kontiem, skaidras naudas piegādi saņēmēja mājās ar rīkojumu par pasta maksājumu skaidrā naudā, radio un TV abonentmaksas iekasēšanu un dažādu banku un skaidras naudas aizdevējiestāžu izsniegtu bankas čeku apstrādi. *PP* aktīvi darbojas arī apdrošināšanas tirgū, piedāvājot apdrošināšanas un finanšu produktus no uzņēmumiem, ar kuriem *Poczta Polska* ir kopējs kapitāls, t. i., *PAUF*, *OFE Pocztylion* un *TUW Pocztowe*. *PP* pārvalda arī pensiju fondu *Pocztylion -Arka PTE S.A.*

([49]) Sk., piemēram, 44. punktu Tiesas spriedumā lietā C-372/97 *Itālija* pret *Komisiju*, 2004, ECR I-3679.

([50]) Dati par 2006. gadu.

([51]) Dati par 2006. gadu.

(95) Tā kā *PP* izplata apdrošināšanas un finanšu produktus no meitassabiedrībām vai saistītām sabiedrībām, tas konkurē ar citām bankām, apdrošināšanas sabiedrībām un brokeriem. Turklāt pēdējo gadu laikā *PP* ir ievērojami paplašinājis savu klientiem piedāvāto maksājumu pakalpojumu klāstu, tradicionālajiem pasta instrumentiem pievienojot tādu instrumentu klāstu, kas agrāk ietilpa banku darbības sfērā (debetkartes un kredītkartes, kredītu pārvedumi, regulārie debeta maksājumi par pakalpojumu rēķiniem). Šī attīstība ir palielinājusi iespēju aizstāt banku piedāvātos pakalpojumus ar *PP* piedāvātiem finanšu pakalpojumiem.

(96) Polijā tieši, izmantojot filiāles vai pārstāvniecības, vai arī netieši, kontrolējot Polijā esošās bankas un finanšu iestādes, darbojas finanšu iestādes no dažādām dalībvalstīm.

(97) Tādējādi jāsecina, ka pasta un finanšu pakalpojumu nozarē pastāv konkurence starp sabiedrībām no citām dalībvalstīm. Kompensācija par sabiedriskajiem pakalpojumiem, kuru sabiedrībai *PP* var piešķirt, nostiprinātu *PP* pozīciju attiecībā pret pasta un finanšu uzņēmumiem, kuri dibināti Polijā vai citās dalībvalstīs un kuriem tādējādi var būt lielākas grūtības iekļūt Polijas tirgū. Tādēļ pasākums var izkropļot konkurenci un ietekmēt tirdzniecību starp dalībvalstīm.

V.1.5. *Secinājums*

(98) Jebkāda kompensācija, kas *PP* piešķirta saskaņā ar šo shēmu, būtu uzskatāma par valsts atbalstu Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta izpratnē.

V.2. **Atbalsta atbilstības novērtējums**

(99) Kā minēts šā dokumenta I iedaļā, saskaņā ar 2007. gada 9. janvāra lēmumu EK līguma 108. panta 2. punktā paredzētā procedūra joprojām ir spēkā laikposmam no 2006. gada 1. janvāra.

(100) Kopienas 2005. gada nostādņu valsts atbalstam par kompensāciju sabiedrisko pakalpojumu sniegšanai ([52]) (turpmāk "Nostādnes") 25. punktā ir noteikts, ka "šīs nostādnes piemēros sešus gadus no to publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*". Nostādņu 26. punktā norādīts, ka "Komisija piemēros šo nostādņu noteikumus visiem atbalsta projektiem, par ko tai ziņots, un pieņems lēmumu par šiem projektiem pēc nostādņu publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, pat ja par projektiem ziņots pirms šīs publicēšanas".

(101) Polijas iestādes ir informējušas par attiecīgo atbalstu "pārejas posma procedūras" ietvaros (sk. 2005. gada 25. jūnija lēmumu uzsākt 88. panta 2. punktā noteikto procedūru). No tā izriet, ka tiesību normas, kas jāpiemēro, novērtējot shēmas atbilstību laikposmā no 2006. līdz 2011. gadam, ir Kopienas nostādnes valsts atbalstam kompensācijai par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu.

([52]) OV C 297, 29.11.2005.

(102) Komisija uzskata, ka "pašreizējā iekšējā tirgus attīstības posmā kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu, kas Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punkta izpratnē ir valsts atbalsts, var atzīt par atbilstīgu Līgumam saskaņā ar 106. panta 2. punktu, ja tā ir nepieciešama pakalpojuma ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi sniegšanai un neietekmē tirdzniecības attīstību tiktāl, ka tas būtu pretrunā ar Savienības interesēm".

(103) Lai panāktu šādu līdzsvaru, Komisija piemēro Nostādņu nosacījumus, lai novērtētu attiecīgā gadījuma atbilstību. Nostādnēs paredzētie trīs atbilstības pamatkritēriji ir: i) attiecīgais pakalpojums ir reāls sabiedriskais pakalpojums (t. i., pakalpojuma kvalificēšana par pakalpojumu ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi nav acīmredzama kļūda); ii) pakalpojuma sniegšana uzņēmumam ir uzticēta ar oficiālu aktu, kurā iekļauti iepriekš minēto Kopienas nostādņu 2.3. punktā norādītie elementi; iii) uzņēmums par sabiedriskā pakalpojuma sniegšanu nesaņem pārmērīgu kompensāciju (ņemot vērā saprātīgu peļņu).

V.2.1. *Reāls pakalpojums ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi*

(104) Kā norādīts Nostādnēs, dalībvalstīm ir liela rīcības brīvība attiecībā uz lēmumiem par to, kādi pakalpojumi uzskatāmi par pakalpojumiem ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi. Komisijas uzdevums ir nodrošināt, lai šos noteikumus attiecībā uz vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojuma definīciju piemērotu bez acīmredzamām kļūdām.

(105) Saskaņā ar Pasta direktīvu (sk. iepriekš II.2. iedaļu) *PP* uzticētais sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākums ir vispārējais pasta pakalpojums. Vispārējo pasta pakalpojumu sniegšana visā Polijas teritorijā, piedāvājot Polijas iedzīvotājiem vienādus pamatpakalpojumus par vienādām izmaksām, ir klasisks vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojuma piemērs.

(106) Tādējādi *PP* uzticētie vispārējie pasta pakalpojumi ir kvalificējami kā pakalpojumi ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi Līguma par Eiropas Savienības darbību 106. panta izpratnē.

V.2.2. *Nepieciešamība izveidot instrumentu, kas precizē sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākumus un kompensācijas aprēķināšanas metodes (izpildes noteikšana)*

(107) Kā norādīts Nostādnēs, vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojuma jēdziens Līguma 106. panta izpratnē nozīmē, ka valsts attiecīgajam uzņēmumam ir uzticējusi konkrētu uzdevumu. Pienākums sniegt pakalpojumu ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi attiecīgajam uzņēmumam jāuztic ar vienu vai vairākiem oficiāliem aktiem.

(108) Attiecīgajā gadījumā 2003. gada 12. jūlija Pasta likums un infrastruktūras ministra 2004. gada 9. janvāra Dekrēts par nosacījumiem vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanai ir uzskatāmi par juridiskiem instrumentiem, kuri definē un uztic *PP* pakalpojumu ar tautsaimniecisku nozīmi, par kādu uzskatāmi vispārējie pasta pakalpojumi (sk. iepriekš II.2., II.3. un IV.4. iedaļu).

(109) Saskaņā ar iepriekš minēto Kopienas nostādņu 2.3. iedaļu šie akti īpaši precizē:

— sabiedrisko pakalpojumu (vispārējo pasta pakalpojumu) sniegšanas pienākuma precīzu būtību (Pasta likuma 3. panta 25. punkts),

— attiecīgo uzņēmumu (*PP*) un teritoriju (visa valsts teritorija) (Pasta likuma 3. panta 25. punkts),

— *PP* piešķirto ekskluzīvo tiesību būtību (Pasta likuma 46. panta 2. punkts).

(110) Lai gan Pasta likuma 52. un 52.a pantā, kā arī finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrētā jau ir noteikti vairāki uz kompensāciju attiecināmi principi ([53]), ar tiem nepietiek, lai uzskatītu, ka Nostādņu 12. punkta d) un e) apakšpunktā noteiktās prasības ir pilnīgi izpildītas.

(111) Pašlaik saskaņā ar Dekrēta 2. punkta 2. apakšpunktu pakalpojumiem sadalāmo rezultātu veids aprobežojas tikai ar rādītājiem "Produktu, preču un pārdoto materiālu izmaksas", "Pārdošanas izmaksas", "Vispārējās un administratīvās izmaksas" un "Procenti no saistībām, ar ko finansē pasta pakalpojumus, tostarp valūtas kursa atšķirības". Tādēļ Komisija uzskata, ka valsts tiesību aktos nav precizēti visi parametri, kas jāizmanto kompensāciju aprēķinā. Tā kā valsts tiesību aktos norādītajā pakalpojumiem iedalāmo posteņu sarakstā nav iekļauti atsevišķi izmaksu un ieņēmumu veidi ([54]), ir izlaista arī to turpmāka kontrole un pārskatīšana (sk. turpmāk V.2.3.3. iedaļu).

(112) Dokumenta 52.a panta 4. punktā ir noteiktas vairākas prasības valsts pārvaldes iestādei, kuras jāizpilda, lai turpinātu apstiprināt subsīdijas, ar kurām pasta operatoram kompensē vispārējo pasta pakalpojumu nodrošinājuma izpildi, t. i., iepriekš iesniedzot 1) revidenta pārbaudītu sabiedriskā pasta operatora finanšu pārskatu; 2) informāciju par pilnvarojuma nosacījumu izpildi; un 3) informāciju par grāmatvedības dokumentu un izmaksu uzskaites uzturēšanas prasību izpildi atbilstīgi 52. panta 1. un 2. punktam. Iepriekš paskaidroto iemeslu dēļ, ņemot vērā, ka 52. panta 2. punktā ir tieša atsauce uz Dekrētu un tajā ir norādīts tikai atsevišķu izmaksu sadalījums pa pakalpojumiem, Komisija uzskata, ka saistošajā(-os) valsts tiesību aktā(-os) nav ņemti vērā visi kompensācijas aprēķinā būtiskie parametri. Tādējādi, ja nav ņemti vērā visi kompensācijas aprēķinā būtiskie parametri, prasība par to, ka saistošajos valsts tiesību aktos jāiekļauj kārtība, kādā novēršama pārmērīga kompensācija, nav pilnīgi izpildīta. Šo apgalvojumu apstiprina ierobežotais ikgadējās pārbaudes apjoms (plašākus paskaidrojumus sk. turpmāk V.2.3.5. iedaļā). Līdzīgi Komisijas pārskatītajos nosacījumos, šķiet, nav iekļauta kārtība, kādā atmaksā iespējamu kompensācijas pārmaksu.

(113) Tādēļ Komisija uzskata, ka nav pilnībā izpildītas prasības par to, ka saistošajos valsts tiesību aktos jānorāda i) kompensācijas aprēķināšanas, kontroles un pārskatīšanas parametri (Nostādņu 12. punkta d) apakšpunkts) un ii) kārtība, kādā novēršama un atmaksājama jebkura kompensācijas pārmaksa (Nostādņu 12. punkta e) apakšpunkts). Turklāt iepriekš paskaidroto iemeslu dēļ Komisija uzskata par piemērotu saistošajā valsts tiesību aktā skaidri norādīt ikgadējās pārbaudes mērķi, proti, pārmērīgas kompensācijas novēršanu.

(114) Tādējādi pakalpojuma sniegšanas pilnvarojumā nav iekļauti visi Kopienas nostādnēs valsts atbalstam attiecībā uz kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu pieprasītie elementi, proti, Nostādņu 12. punkta d) un e) apakšpunktā minētie elementi. Tādēļ otro kritēriju var uzskatīt par tikai daļēji izpildītu un ir jāveic atbilstīgi pasākumi 128. punkta i) apakšpunktā minēto izmaksu un ieņēmumu iekļaušanai, lai novērtētu, vai saskaņā ar attiecīgo pasākumu ir jāpiešķir kompensācija *PP*, un nodrošinātu šīs kompensācijas atbilstību.

(115) Shēmas īstenošanas analīze V.2.3. iedaļā skaidrāk ilustrēs nepilnīgas parametru definīcijas un kārtības, kādā novēršama pārmērīga kompensācija, praktiskās sekas.

V.2.3. *Pārmērīgas kompensācijas neesība*

(116) Saskaņā ar Nostādņu 14. punktu "(..) kompensācijas summa nedrīkst būt lielāka par summu, kas nepieciešama, lai segtu izmaksas, kas rodas, pildot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākumus, ņemot vērā attiecīgos rēķinus un saprātīgu peļņu, kas iegūta, pildot šos pienākumus". Nostādnēs arī norādīts, ka "(..) vērā ņemamās izmaksās iekļauj visas izmaksas, kas rodas, sniedzot pakalpojumu ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi. (..) Ja uzņēmums papildus veic darbības, kas

([53]) Piemēram, kompensācijas kopējā summa nedrīkst pārsniegt vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas izmaksu un no šiem pakalpojumiem gūto ieņēmumu starpību. Papildu paskaidrojumus sk. šā lēmuma II.2., II.3., IV.4. un V.3.3. iedaļā.

([54]) Ievērojot Peļņas un zaudējumu pārskatā lietoto terminoloģiju, Dekrētā tika izlaisti turpmāk minētie rezultāti: t. i., "Tīrie ieņēmumi no produktu, preču un materiālu pārdošanas", "Citi pamatdarbības ieņēmumi", "Citas pamatdarbības izmaksas", "Finanšu ieņēmumi", "Finanšu izmaksas" un "Ārkārtas rezultāti" (kas atbilst "Peļņas un zaudējumu pārskatā" iekļautajiem posteņiem A, G, H, J, K un M).

neietilpst pakalpojuma ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi sniegšanas jomā, vērā var ņemt vienīgi izmaksas, kas saistītas ar pakalpojuma ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi sniegšanu (..)".

(117) *PP* darbības nav saistītas vienīgi ar vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumu (sk. iepriekš II.1. iedaļu).

(118) Lai secinātu, ka šis kritērijs ir ievērots, šajā gadījumā ir jāaprēķina izmaksas, kuras rodas, pildot sabiedriskā pakalpojuma (vispārējo pasta pakalpojumu) sniegšanas pienākumu, kurš *PP* uzdots ar pilnvarojuma aktiem, un pēc tam jāsalīdzina tās ar priekšrocībām, ko *PP* piešķirs valsts.

(119) Polijas Pasta likuma 52.a pantā jau ir skaidri izteikts aizliegums piešķirt pārmērīgu kompensāciju: "1. Sabiedriskais pasta operators, kura pienākums ir sniegt vispārējos pasta pakalpojumus, saņem no valsts budžeta subsīdijas par sniegtajiem vispārējiem pasta pakalpojumiem, ja tam rodas zaudējumi. 2. Subsīdiju summu nosaka saskaņā ar Likumu par budžetu, ņemot vērā principu, ka subsīdiju kopējā summa nedrīkst pārsniegt vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas izmaksu un no šo pakalpojumu sniegšanas gūto ieņēmumu starpību (..)."

V.2.3.1. Gūtie faktiskie rezultāti

(120) Komisija konstatēja, ka analītiskajā uzskaitē norādītās atsevišķu ieņēmumu un izmaksu kategoriju summas ir reģistrētas arī finanšu pārskatos. Tā kā analītiskā uzskaite tiek veikta finanšu uzskaites ietvaros ([55]) un katru gadu notiek neatkarīga šīs uzskaites revīzija, kurā nav gūti uz faktiem balstīti apsvērumi, Komisijai nav pamata apšaubīt, ka tika uzrādīti faktiski iekšējie ieņēmumi un izmaksas.

V.2.3.2. Adekvāta uzskaites nošķiršana ar nolūku aprēķināt vispārējo pasta pakalpojumu nodrošināšanas tīros rezultātus

(121) Tā kā *PP* sniedz ne tikai pakalpojumus ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi, bet arī citus komerciālus pakalpojumus, Direktīvas 97/67/EK 14. panta 2. punktā uzņēmumam ir noteikts pienākums savā iekšējā grāmatvedības sistēmā nodrošināt atsevišķu uzskaiti.

(122) Saskaņā ar Pasta likuma 52. panta 1. punktu *PP* uzskaite jānodrošina tādā veidā, kas ļauj atsevišķi aprēķināt izmaksas par katru rezervēto pakalpojumu un kopā aprēķināt izmaksas par nerezervētajiem pakalpojumiem, kuri iedalīti vispārējos pasta pakalpojumos un citos pakalpojumos.

(123) Komisija pārbaudīja, ka iekšējā grāmatvedības sistēmā vispārējo (iedalīti rezervētajos un nerezervētajos) un citu pakalpojumu uzskaite ir skaidri nodalīta. Polija ir iesniegusi šāda nodalījuma apliecinājumu, uzrādot individuālu pakalpojumu kontu rezultātus un pakalpojumu grupu kopējos rezultātus.

(124) Kā apliecina Komisijai iesniegtā informācija un valsts pārvaldes iestādes veiktā ikgadējā pārbaude, *PP* gūtie rezultāti saskaņā ar Pasta likuma 52. panta 1. punktā noteiktajām prasībām tiek atsevišķi aprēķināti katram rezervētajam pakalpojumam ([56]) un kopā aprēķināti katrai turpmāk minētajai grupai: i) nerezervētajiem vispārējiem pasta pakalpojumiem un ii) citiem komerciālajiem pakalpojumiem (neietilpst pakalpojumi ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi).

(125) Valsts pārvaldes iestādes ziņojumos par 2006. un 2007. gadu ir īpaši norādīts, ka *PP* kā sabiedriskais pasta operators, kas sniedz vispārējos pasta pakalpojumus, saskaņā ar Pasta likuma 52. panta 1. punktā noteiktajām prasībām veica grāmatvedības un izmaksu uzskaiti tādā veidā, kas ļauj nošķirt izmaksas par katru rezervēto pakalpojumu un kopā aprēķināt izmaksas par nerezervētajiem pakalpojumiem, nodalot vispārējos pasta pakalpojumus un citus pasta pakalpojumus.

(126) Pamatojoties uz Polijas nosūtīto informāciju par *PP* uzskaites nošķiršanu, ārējā pārbaudē gūtajiem pierādījumiem par vispārējo un citu pakalpojumu uzskaites pareizu nodalīšanu un Komisijas veiktajām pārbaudēm, var pamatoti secināt, ka *PP* komerciālās darbības un to darbību, kas ietilpst sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas pienākumos, nodalītā uzskaite ir pienācīga. Tādēļ Komisija uzskata, ka *PP* pienācīgi nošķir savus kontus tādā veidā, kas ļauj atsevišķi aprēķināt izmaksas katram rezervētās jomas pakalpojumam un kopā aprēķināt izmaksas nerezervētajiem pakalpojumiem, iedalot tos vispārējos pasta un citos pakalpojumos, kā norādīts Direktīvas 97/67/EK 14. panta 2. punktā.

V.2.3.3. Pilnīgs izmaksu un ieņēmumu iedalījums pa pakalpojumiem

(127) Pārbaudes ietvaros Komisija veica to finanšu datu pilnīguma pārbaudi, kas iegūti, saskaņojot *PP* kopējos analītiskās uzskaites un peļņas un zaudējumu pārskata datus.

([55]) Izstrādāts saskaņā ar 1994. gada 29. septembra Likumu par grāmatvedības uzskaiti.

([56]) Izņemot komponentus "Citi pamatdarbības rezultāti", "Ārkārtas rezultāti" un atsevišķi "Finanšu rezultāti", kurus pēc Komisijas pieprasījuma attiecināja tikai uz pakalpojumu grupu.

(128) Komisija noskaidroja, ka: i) pakalpojumiem netika iedalītas atsevišķas kategorijas, t. i., "citu pamatdarbības rezultātu" ([57]) un "ārkārtas rezultātu", un atsevišķas "finanšu rezultātu" izmaksas un ieņēmumi; ii) finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrēts ierobežoja pakalpojumiem sadalāmo izmaksu veidus līdz "Pārdoto produktu, preču un materiālu izmaksām", "Pārdošanas izmaksām", "Vispārējām un administratīvajām izmaksām" un "Procentiem no saistībām, ar ko finansē pasta pakalpojumus, tostarp valūtas kursa atšķirībām". To izmaksu un ieņēmumu salīdzināmā nozīme, kam valsts tiesību normās iedalījums nav paredzēts, 2006. gadā bija 2,5 % un 1,5 % no attiecīgajām kopsummām. Lai gan, ņemot vērā nosacīto nozīmi, pakalpojumiem neiedalītās izmaksas un ieņēmumus var uzskatīt par nebūtiskiem pagātnē, tie var iegūt būtisku nozīmi nākotnē.

(129) Tomēr attiecībā uz pagātni Polija ir iesniegusi jaunus datus, šādus "nesadalītos rezultātus" faktiski attiecinot uz vispārējiem pakalpojumiem (rezervētajiem un nerezervētajiem) un citiem pakalpojumiem (iedalīti pasta, finanšu un citos pakalpojumos). Turklāt Polija ir iesniegusi skaidrojumu par metodoloģiju, kas izmantota, lai sadalītu rezultātus pa pakalpojumiem. Visa šī informācija liecina, ka *PP* izmantoja pamatotu rezultātu iedalījuma metodoloģiju.

(130) Citas iekšējo izmaksu un ieņēmumu ([58]) kategorijas varētu saskaņot ar peļņas un zaudējumu uzskaiti.

(131) Tādēļ Komisija uzskata, ka jāveic sistemātisks visu 128. punkta i) apakšpunktā minēto ieņēmumu un izmaksu sadalījums pa pakalpojumiem atbilstoši rezultātu pilnīga iedalījuma principam un Nostādnēs paredzētajiem nosacījumiem.

V.2.3.4. Pareiza izmaksu sadales metode un tās pienācīga īstenošana

(132) Kā iepriekš norādīts, Pasta likuma 52. panta 2. punktā ietverta prasība: "Valsts finanšu ministrs, apspriežoties ar pasta un telekomunikāciju ministru, ar dekrētu nosaka izmaksu iedalījuma metodi, pamatojoties uz principu, ka šādai metodei jāveicina vidējo izmaksu aprēķināšana, ņemot vērā 1. iedaļu."

(133) Saskaņā ar iepriekš minētā 52. panta 2. punktu finanšu ministrs 2003. gada 24. decembrī izdeva Dekrētu par vispārējo pasta pakalpojumu operatora izmaksu iedalījuma metodi, ar kuru īsteno Direktīvas 14. panta 3. punktu.

(134) Valsts pārvaldes iestādes izsniegtajos pārskatos norādīts, ka *PP* tieši vai netieši iedalīja izmaksas sniegto pakalpojumu izmaksām un šo iedalījumu veica saskaņā ar finanšu ministra 2003. gada 24. decembra Dekrētu par vispārējo pasta pakalpojumu operatoru izmaksu iedalījuma metodi. Valsts pārvaldes iestāde katru gadu ir apstiprinājusi, ka *PP* izmaksas ir attiecinātas šādi:

i) izmaksas, kas ir saistītas tikai ar vienu pakalpojumu vai pakalpojumu grupu, tieši attiecina uz šo pakalpojumu vai pakalpojumu grupu, pamatojoties uz uzskaites attaisnojuma dokumentiem;

ii) izmaksas, kas ir tieši saistītas ar vairākiem pakalpojumiem, attiecina uz katru pakalpojumu vai pakalpojumu grupu, pamatojoties uz attiecīgā pakalpojuma vai pakalpojumu grupas izmaksas radošo faktoru vērtības analīzi;

iii) ja nav iespējams izmaksas attiecināt tiešā veidā, ar vairākiem pakalpojumiem saistītās izmaksas tiek attiecinātas uz katru pakalpojumu vai pakalpojumu grupu, pamatojoties uz to saistību ar attiecīgo izmaksu grupu, kas ir tieši saistīta ar šo pakalpojumu vai pakalpojumu grupu;

iv) ja nav iespējams izmaksas attiecināt tiešā vai netiešā veidā, citas izmaksas tiek attiecinātas uz katru pakalpojumu, pamatojoties uz vispārēju sadalījumu, ko aprēķina kā uz attiecīgo pakalpojumu vai pakalpojumu grupu tieši vai netieši attiecināto izmaksu attiecību pret kopējām izmaksām, kas attiecinātas uz visiem pakalpojumiem un pakalpojumu grupām.

(135) Lai gan 2006. gadā par tiešajām izmaksām uzskatīja tikai […] no izmaksām, Komisija nerada pamatojumu apšaubīt izmaksu pareizu dalījumu tiešajās un netiešajās izmaksās. Turklāt valsts pārvaldes iestādes veiktajās pārbaudēs un revidentu sniegtajos pārskatos ir secināts, ka "ir ieviesta tiešo izmaksu kontrole, un tā efektīvi darbojas".

(136) Attiecībā uz netiešajām izmaksām (sk. iepriekš iedaļu "IV.2.1. Izmaksu iedalījuma sistēma") Komisija uzskata – lai gan ir ierobežots skaits to koeficientu, kas izmantoti dažādo netiešo izmaksu galveno kategoriju (t. i., pamatdarbības izmaksas, pārvadājumu izmaksas, tīkla uzturēšanas izmaksas un citas netiešās izmaksas) iedalīšanai pa pakalpojumiem, šie koeficienti tomēr ir pamatoti.

(137) Piemēram, šķiet pamatoti, ka "pamatdarbības izmaksu" sadalīšanai izmantotais princips ir "minūtēs izteikts konkrētu pakalpojumu izpildei veltītais darbalaiks" ([59]), ņemot vērā, cik grūti ir precīzi attiecināt uz pakalpojumu kontiem izmaksas par savākšanas, šķirošanas un piegādes

([57]) Piemēram, *PP* reģistrē citas ar uzņēmējdarbību saistītas pamatdarbības izmaksas, tādas kā zaudējumi, kas rodas, atbrīvojoties no nefinansiālajiem pamatlīdzekļiem, izmaksas par ražošanas pārtraukšanu, pakalpojumu sniegšana bez maksas, segtie līgumsodi, soda naudas un zaudējumi, nosacījumi iespējamiem zaudējumiem un uzņēmējdarbības darījumu saprātīgiem riskiem, kā arī izmaksām, ko rada darbība sociālās labklājības jomā. PP 2006. gadā kā citas pamatdarbības izmaksas reģistrēja aptuveni PLN 147 miljonus.

([58]) Sk. citus iesniegtos kopējos rezultātus dokumentā "Polijas Pasta pakalpojumu un darbības rezultāti".

([59]) T. i., sadales centros, pasta tīkla centrā un pasta pakalpojumu centrā.

darbībām, kas saistītas ar dažādu pakalpojumu sniegšanu. Komisija ir informēta par to, ka *PP* uzskaites sistēmā ir ieviests precīzāks pamatdarbības izmaksu dalījums, kā arī palielināts dalījuma koeficientu skaits, kam jāuzlabo iekšējās uzskaites informācijas precizitāte.

(138) Līdzīgi koeficients "piegādātā pasta sūtījuma svars" šķiet piemērots attiecināšanai uz "pārvadājumu izmaksām". Tādēļ attiecībā uz pārvadājumu izmaksu iedalījumu pakalpojumiem Komisija akceptē pieņēmumu, ar kuru pamato izveidoto koeficientu, ka katrs jebkāda pakalpojuma kilograms analoģiski veido izmaksu elementu "pārvadājums".

(139) Lai *PP* varētu veikt "citu netiešo izmaksu" sadalījumu pakalpojumiem, tam jāapkopo dati par i) piegādāto pasta pakalpojumu svaru; ii) piegādāto pasta pakalpojumu apjomu/skaitu; iii) dažādu darbību izpildei vajadzīgo darba laiku. Šo statistiku apkopo, izmantojot attiecīgi "statistisko pētījumu rezultātus" ([60]), "pakalpojumu vērtības lielumu" ([61]) un "pētījumu par darba slodzi" ([62]). Savukārt pētījums par darba slodzi tiek veikts vienu mēnesi reizi gadā, un tajā piedalās visas pasta nodaļas, sadales centri un piegādes reģioni. Individuālu pakalpojumu sniegšanas process ir sadalīts ļoti precīzās darbībās, ko veic *PP* darbinieki, kuru darba laiku aprēķina, pamatojoties uz šo pētījumu. Komisijai nav pamata apšaubīt apkopoto datu periodiskuma pareizību.

(140) Visbeidzot, "tīkla uzturēšanas izmaksas" tiek attiecinātas uz pakalpojumiem, saskaitot i) tiešās izmaksas, ii) pamatdarbības netiešās izmaksas un iii) netiešās pārvadājumu izmaksas, kas jau ir attiecinātas uz pakalpojumiem, – lai gan metode ir pieņemama, šķiet, ka tā ir vairāk attālināta no cēloņsakarībām nekā iepriekš minētie izmaksu iedalījumi.

(141) Ņemot vērā veidu, kādā *PP* guvis lielāko daļu ieņēmumu, tos var tieši iedalīt pa pakalpojumiem. Tādēļ Komisija neapšauba "pārdošanas ieņēmumu" pareizu dalījumu pa pakalpojumiem.

(142) Polijas iestādēm pēc Komisijas pieprasījuma ([63]) bija tai jāsniedz visu rezultātu sadalījums pa pakalpojumu kategorijām (vispārējie pakalpojumi, kas dalīti rezervētajos un nerezervētajos, un citi pakalpojumi, kas dalīti pasta, finanšu un citos pakalpojumos), kā arī paskaidrojumi par metodoloģiju, kas lietota to dalījumā pa pakalpojumiem. Tas, ka pieprasītā informācija tika sniegta, liecina, ka iekšējās uzskaites informāciju var sniegt tik sīki, cik vajadzīgs. Komisija nekonstatēja acīmredzamas kļūdas metodoloģijā, ko izmanto, lai iedalītu "citus pamatdarbības rezultātus" ([64]), "ārkārtas rezultātus" ([65]) un "finanšu rezultātus" ([66]) pakalpojumu grupai.

(143) Komisija arī ir atzīmē, ka nozīmīga *PP* izmaksu daļa ir iedalīta pakalpojumiem, izmantojot izmaksu proporciju metodi (aptuveni […] no visām izmaksām bija iedalītas pakalpojumiem proporcionāli iepriekš iedalītajām izmaksām, jo īpaši tām izmaksām, kas ietilpa kategorijā "citas izmaksas", t. i., "vispārējās, administratīvās un attīstības izmaksas", "pārdošanas izmaksas" un "atsevišķas finanšu izmaksas" ([67])). Tādēļ, lai panāktu lielāku izmaksu un pakalpojumu saikni, jācenšas pēc iespējas samazināt proporciju metodes nozīmi *PP* izmaksu aprēķināšanā. Kopumā iedalījuma metodoloģija ir pieņemama, taču to var uzlabot, ja izmantotie sadalījuma koeficienti sniedz iespēju norādīt pēc iespējas lielāku saikni starp izmantoto resursu izmaksām un šo resursu radītajiem pakalpojumiem.

(144) Šādā saistībā *PP* informēja Komisiju, ka regulāri ievieš

([60]) Pamatojoties uz statistisko pētījumu, lai novērtētu pasta sūtījuma svaru/veidu, tiek aprēķināti šādi rādītāji: 1) vidējā vēstuļu un reklāmas pasta masa iekšzemes un ārvalstu apgrozījumā (nosūtīšana) ar iedalījumu rezervētajā un nerezervētajā jomā; 2) vidējā pasta sūtījumu masa iekšzemes un ārvalstu apgrozījumā (nosūtīšana) ar iedalījumu vispārējos un ar līgumu noteiktos pakalpojumos; 3) vidējā vēstuļu un sūtījumu masa ārvalstu apgrozījumā (saņemšana); 4) rādītāji vēstuļu un reklāmas pasta iedalīšanai rezervētajā un nerezervētajā jomā; 5) oficiālo bandroļu iedalīšanas struktūra (sadalījums ekonomiskajās un prioritārajās bandrolēs) pēc satura.

([61]) Lai aprēķinātu piegādāto sūtījumu/pakalpojuma vai pakalpojumu grupu skaitu.

([62]) Lai aprēķinātu darba laiku/darbības veidu.

([63]) Sākotnējos iesniegtajos rezultātos atsevišķi rezultāti (t. i., "citi pamatdarbības rezultāti", "finanšu rezultāti" un "ārkārtas rezultāti") nebija sadalīti pa pakalpojumiem. Pēc Komisijas pieprasījuma Polijas iestādes sniedza apkopotus datus, kuros ir norādīts visu rezultātu iedalījums pa galvenajām pakalpojumu kategorijām.

([64]) "Citas pamatdarbības izmaksas" tiek proporcionāli sadalītas pa izmaksām, kas jau ir iedalītas pakalpojumiem. "Citi pamatdarbības ieņēmumi no subsīdijām pakalpojumiem, uz kuriem attiecas ar likumu noteikts atbrīvojums no nodokļiem" tika pilnībā attiecināti uz vispārējo pakalpojumu grupu. Pārējie "Citi pamatdarbības ieņēmumi" ir proporcionāli iedalīti citu pamatdarbības izmaksu iedalījumam.

([65]) "Ārkārtas izmaksas" (saistītas ar zaudējumiem, kas pasta nodaļām radušies dabas katastrofu dēļ) un "ārkārtas ieņēmumi" (saistīti ar kompensācijām, kas saņemtas pēc dabas katastrofām) 2008. gadā ir sadalīti pa pakalpojumu grupām tādā pašā veidā, kā pasta tīkla izmaksas.

([66]) Finanšu ieņēmumi (izņemot tos ieņēmumus, kurus var tieši attiecināt uz pakalpojumu grupu) tika attiecināti uz pakalpojumu grupām tādās proporcijās, ko izmanto finanšu izmaksu iedalījumam.

([67]) Finanšu izmaksas, kas saistītas ar procentiem, valūtas kursa atšķirībām un transportlīdzekļu un citu pamatlīdzekļu nomu.

detalizētus nosacījumus un procedūras ([68]), kā arī precīzākus sadalījuma koeficientus, lai labāk atspoguļotu cēloņsakarības starp radīto izmaksu veidiem un to iedalījumu pa pakalpojumiem, tādējādi uzlabojot iekšējās uzskaites sistēmas precizitāti. Tā paša iemesla dēļ *PP* arī cenšas vadības grāmatvedībā pilnīgi ieviest darbību izmaksu kalkulācijas metodi, kas noteikti var uzlabot ar pakalpojumiem saistītas darbības izmaksu izsekojamību.

(145) Līdzīgi regulāri atjaunina arī konkrētus noteikumus par izmaksu sadalījumu tiešajās un netiešajās, kā arī noteikumus par sadalījuma koeficientiem, piemēram, 2007. gadā tika uzsākta tiešo izmaksu kontroles procedūra ([69]), lai ieviestu skaidrākus noteikumus par pakalpojumu kontos reģistrētajām parastajām tiešajām izmaksām un kopējām tiešajām izmaksām ([70]). Turklāt tam, ka netiešo izmaksu sadalījuma koeficientus nosaka centrālā līmenī ([71]), ir jāpalīdz nodrošināt viendabīgāku šo koeficientu piemērošanu visā sabiedrībā. Bez tam kopš 2007. gada 1. janvāra Polijas Pasta organizatoriskajām struktūrvienībām, kurās aprēķina sadalījuma koeficientus, ir jāiesniedz koeficienti grāmatvedības centram. Saistībā ar to Komisija atzīst panāktos uzlabojumus *PP* kontroles vidē, jo īpaši attiecībā uz tiešo un netiešo izmaksu reģistrēšanas kontroles procedūrām.

(146) Turklāt valsts pārvaldes iestāde ir sniegusi ieteikumus arī dažu citu ikgadējās pārbaudes laikā konstatēto trūkumu ([72]) novēršanai. Saskaņā ar Polijas iestāžu sniegto informāciju vairāki 2005. un 2006. gada pārbaudes laikā norādītie ieteikumi jau ir īstenoti ([73]) vai notiek darbs pie to drīzas ieviešanas. Komisija uzskata, ka svarīga ir visu sniegto ieteikumu pēc iespējas ātrāka īstenošana, lai panāktu iekšējās uzskaites informācijas sistēmas labāku precizitāti.

(147) Tādējādi, pamatojoties uz Polijas sniegto informāciju par piemēroto izmaksu sadalījuma metodi, Komisija uzskata, ka Polijas Pasts izmanto sadalījuma koeficientus ar pamatotu cēloņsakarības saikni starp izmaksām, kas attiecinātas uz pakalpojumu, un šo izmaksu avotu. Komisija atzinīgi vērtē arī *PP* centienus i) nostiprināt ar vadības informāciju saistīto kontroles vidi, ii) uzlabot izmaksu dalījuma metodoloģiju, kas ir pamatā turpmākai kompensācijas aprēķināšanai.

(148) Tomēr, kā jau minēts iepriekš V.2.3.3. iedaļā, lai pareizi aprēķinātu vispārējo pakalpojumu sniegšanas tīros rezultātus, kā arī ārpus vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas gūtos rezultātus, jānodrošina visu izmaksu un ieņēmumu sadalījums un visu rezultātu ([74]) (ieņēmumu un izmaksu) adekvāts iedalījums katram vispārējo pasta pakalpojumu un citu pakalpojumu jomas rezervētajam un nerezervētajam pakalpojumam.

V.2.3.5. Ikgadēja neatkarīga pārbaude

(149) Saskaņā ar Pasta likuma 52. panta 3. punktu "operators, kas sniedz vispārējos pasta pakalpojumus, līdz tā katra gada 31. martam, kas seko pārskata gadam, valsts pārvaldes iestādes priekšsēdētājam iesniedz paziņojumu par to, ka ir ievērotas 1. iedaļā norādītās prasības". Turklāt valsts pārvaldes iestādes priekšsēdētājam ir jāapstiprina, ka ievērotas 52. panta 4. punkta 1. un 2. iedaļā norādītās prasības.

([68]) Piemēram, *PP* 2006. gadā ieviesa Uzņēmuma izmaksu pamatnostādnes, kurās ir vienādota un aprakstīta netiešo izmaksu uzskaites principu strukturēšanas metode un aprakstīta metode izmaksu attiecināšanai uz pakalpojumiem. Uzņēmuma izmaksu pamatnostādnes regulāri atjaunina. Turklāt saskaņā ar *PP* 2007. gadā ieviesto tiešo izmaksu kontroles procedūru sistemātiski tiek veiktas šādas darbības: i) novērtējums, vai, sniedzot attiecīgo pakalpojumu, var rasties kāda veida tiešās izmaksas; ii) pareiza tiešo izmaksu iedalījuma pa pakalpojumiem pārbaude; iii) vienotas pieejas pakalpojumu tiešo izmaksu reģistrēšanai katrā grāmatvedības centra reģionālajā filiālē pārraudzība. Šajās pamatnostādnēs ir iekļauta arī procedūra, kas jāievēro, ja konstatēti pārkāpumi.

([69]) Saņemot reģionālo filiāļu ar pakalpojumu tiešajām izmaksām saistītu galvenās virsgrāmatas bilances aktīvu novērtējumu, izmaksu aprēķināšanas nodaļa grāmatvedības centra galvenajā mītnē novērtē, kāda ir iespēja, ka, sniedzot attiecīgo pakalpojumu, rodas konkrētā veida tiešās izmaksas, pārbauda, cik pareizs ir tiešo izmaksu dalījums pa pakalpojumiem, un apstiprina, vai pieeja tiešo izmaksu reģistrēšanai konkrētajās reģionālajās filiālēs ir saskaņota. Ja saistībā ar izmaksu iedalījumu pakalpojumam pēc veida rodas šaubas, izmaksu aprēķināšanas nodaļas darbinieks lūdz reģionālajai filiālei paskaidrojumu. Reģionālajai filiālei ir vēlreiz jāpārbauda tā primārā dokumenta apraksts, uz kura pamata konkrētās izmaksas ievadītas grāmatās un novērtēta izmaksu aprēķina pareizība. Ja pārbaudē apliecina, ka konkrētās izmaksas ir pareizi identificētas, par to informē izmaksu aprēķināšanas nodaļu grāmatvedības centra galvenajā mītnē. Ja tiešās izmaksas uz pakalpojumiem ir attiecinātas nepareizi, ierakstu izlabo un attiecīgo informāciju iesniedz izmaksu aprēķināšanas nodaļai.

([70]) Sk. valsts pārvaldes iestādes 2007. gada ziņojumu.

([71]) To dara grāmatvedības centra izmaksu aprēķināšanas nodaļa.

([72]) Piemēram, iekšējās kontroles vides trūkumi – sadalījuma koeficientu konsekventas piemērošanas vai ievades datu kvalitātes kontroles procedūru trūkums, pārmērīga izmaksu iedalījuma metožu vienkāršošana.

([73]) Piemēram, 2006. gadā *PP* ieviesa Uzņēmuma izmaksu pamatnostādnes, kurās ir vienādota un aprakstīta netiešo izmaksu uzskaites koeficientu strukturēšanas metode un metode izmaksu attiecināšanai uz pakalpojumiem. Uzņēmuma izmaksu pamatnostādnes tiek regulāri atjauninātas. Turklāt saskaņā ar *PP* 2007. gadā ieviesto tiešo izmaksu kontroles procedūru sistemātiski tiek veiktas šādas darbības: i) novērtējums, vai, sniedzot attiecīgo pakalpojumu, var rasties kāda veida tiešās izmaksas; ii) pareiza tiešo izmaksu iedalījuma pa pakalpojumiem pārbaude; iii) vienotas pieejas pakalpojumu tiešo izmaksu reģistrēšanai katrā grāmatvedības centra reģionālajā filiālē pārraudzība. Šajās pamatnostādnēs ir iekļauta arī procedūra, kas jāievēro, ja konstatēti pārkāpumi.

([74]) Pakalpojumiem jāiedala arī "citi pamatdarbības rezultāti", "finanšu rezultāti" un "ārkārtas rezultāti".

(150) "Sabiedriskā pasta operatora pienākums ir ne vēlāk par tā gada 31. jūliju, kas seko pārskata gadam, iesniegt valsts pārvaldes iestādes priekšsēdētājam revidenta pārbaudītu finanšu pārskatu saskaņā ar 1994. gada 29. septembra Likumu par grāmatvedības uzskaiti (2002. gada Likumu krājums Nr. 76, 694. poz. un 2003. gada Nr. 60, 535. poz.) un saskaņā ar 1. un 2. iedaļu".

(151) Kā norādīts iepriekš, Komisija ir saņēmusi detalizētus pārskatus par uzskaites nošķiršanas un izmaksu sadalījuma prasību izpildi, kurus katru gadu sagatavojusi valsts pārvaldes iestāde sadarbībā ar neatkarīgu revidentu. Iepazīstoties ar šiem pārskatiem, secināts, ka *PP* iekšējās grāmatvedības uzskaites pamatā izmantoti vispārēji apstiprināti grāmatvedības principi, tāpēc tā bija piemērota *PP* uzticēto vispārējo pasta pakalpojumu papildu izmaksu aprēķināšanai, tādējādi ievērojot Pasta direktīvas 14. panta 3. punktu.

(152) Ņemot vērā, ka analītiskā uzskaite tiek veikta vispārējās grāmatvedības uzskaites ietvaros, tikpat svarīgi ir pārskatīt arī vispārējo uzskaiti. Katru gadu tiek veikta neatkarīga *PP* finanšu pārskatu revīzija (sk. iepriekš V.2.3.1. iedaļu). Turklāt revidents pārbauda arī grāmatvedības uzskaites pārskatu atbilstību Pasta likuma (t. i., 52. panta) sīki izstrādātajām prasībām.

(153) Tomēr, tā kā valsts pārvaldes iestādes sadarbībā ar neatkarīgu revidentu sabiedrību sagatavotajos ikgadējos pārskatos vienmēr norādīts, ka ikgadējās neatkarīgās pārbaudes apjoms aprobežojas ar novērtēšanu, "kādā mērā sabiedriskais pasta operators izpildījis Pasta likuma 52. pantā un Dekrētā noteiktās prasības", un aprobežojas tikai ar atsevišķu izmaksu veidu ([75]) pārskatīšanu, tas liecina, ka līdz šim izstrādātā kārtība pārmērīgas kompensācijas novēršanai ir nepietiekama, ja nav ieviesti V.2.3.3. iedaļā iepriekš norādītie līdzekļi. Komisija uzskata, ka šādas pārbaudes apjoms ir pārāk ierobežots, lai garantētu pārbaudes mērķa sasniegšanu, proti, nodrošinātu, ka kompensācija netiek pārsniegta (sk. Nostādņu 20. punktu un Pasta likuma 52.a pantu ([76])).

(154) Tādēļ, kā norādīts iepriekš V.2.2. iedaļā, Komisija uzskata, ka ikgadējās pārbaudes jomā jāiekļauj "Citi pamatdarbības ieņēmumi", "Citas pamatdarbības izmaksas", "Finanšu ieņēmumi", "Finanšu izmaksas", "Ārkārtas rezultāti", kā arī "Pārdošanas ieņēmumi".

([75]) T. i., "Pārdoto produktu, preču un materiālu izmaksas", "Pārdošanas izmaksas", "Vispārējās un administratīvās izmaksas" un "Procenti no saistībām, ar ko finansē pasta pakalpojumus, tostarp valūtas kursa atšķirības" (Sk. "Dekrēta" 2. punkta 2. pantu).

([76]) […] ņemot vērā principu, ka kopējā kompensācijas summa nedrīkst pārsniegt vispārējo pakalpojumu sniegšanas izmaksu un no šiem pakalpojumiem gūto ieņēmumu starpību.

(155) Visbeidzot, Komisija uzskata, ka grāmatvedības uzskaites pārbaudes joma ir jāpaplašina, lai nodrošinātu, ka tiek ņemtas vērā visas izmaksu un ieņēmumu kategorijas, kurām ir nozīme kompensācijas summas aprēķināšanā.

V.2.3.6. 2009.–2011. gadā kompensācijas pārsniegšana nav paredzama

(156) Saskaņā ar uzņēmuma prognozēm (sk. turpmāk norādītos skaitļus) paredzams, ka turpmākajos shēmas gados sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību izpildes rezultātā *PP* neradīsies arī tīrie zaudējumi (sīkāku informāciju sk. 3. pielikumā). Tādējādi attiecīgajā shēmā nav paredzēta kompensācija par laikposmu no 2009. līdz 2011. gadam.

2. tabula

(PLZ, tūkstošos)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Ieņēmumi no sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību izpildes	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību izpildes izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Tīrais pārpalikums (*)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
% no peļņas (tīrais pārpalikums/*PP*SP ieņēmumi)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Pēc pilnīga (tostarp finanšu un citas pamatdarbības) rezultātu iedalījuma, izņemot ārkārtas rezultātus.

(157) Kā norādīts iepriekš, *PP* tīrais pārpalikums no vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas katru gadu pastāvīgi samazinās. Neskatoties uz šo faktisko tendenci, *PP* turpmākajiem shēmas darbības gadiem ir prognozējis pastāvīgu finanšu rezultātu uzlabošanos. Tendences pārmaiņas var izskaidrot ar to, ka 2008. gada beigās tika ieviesta izmaksu optimizēšanas programma, kurai jārada izmaksu ietaupījumi un tādējādi pakāpeniski jāuzlabo *PP* finanšu rezultāti. Šī programma koncentrējas ne tikai uz pakalpojumu ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi jomu, bet arī uz *PP* komerciālo jomu ārpus vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumiem, piemēram, turpmāk netiks piedāvāti atsevišķi pakalpojumi, kas saistīti ar zaudējumus radošām papildu darbībām. Turklāt ir izstrādāti vairāki pakalpojumi, lai palielinātu ieņēmumus gan pakalpojumu ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi jomā, gan ārpus tās, piemēram, nevajadzīga nekustamā īpašuma pārdošana, atsevišķu finanšu pakalpojumu modernizācija *PP* konkurētspējas palielināšanai u. c.

(158) Prognozēto skaitļu aprēķinā izmantoto galveno pieņēmumu pamatā ir tādi parametri kā gaidāmais organizatoriskās struktūras pārmaiņu apjoms, dažādu pasta pakalpojumu cenu līmenis, darbaspēka un citu izmaksu izmaiņas, darbinieku skaits vai makroekonomiskie rādītāji (IKP pieaugums, bezdarba līmenis, inflācijas līmenis, valūtas maiņas kurss EUR/PLN un USD/PLN).

(159) Turklāt, kā minēts iepriekš, lai gan saskaņā ar Nostādnēm *PP* drīkst "gūt saprātīgu peļņu", Polijas iestādes ir informējušas Komisiju, ka atbilstīgi piemērojamiem valsts tiesību aktiem *PP* saņems kompensāciju tikai par tādiem zaudējumiem, kas radušies saistībā ar vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanu. Tādējādi kompensācijas summa neattieksies uz saprātīgu peļņu, kas ir papildu garantija, ka turpmāk netiks piešķirta pārmērīga kompensācija.

(160) Komisijai nav pamata apšaubīt pieņēmumus, kas izmantoti izmaksu un ieņēmumu aprēķinam turpmākajiem shēmas darbības gadiem. Turklāt *PP* kontroles vidē un iekšējā uzskaites sistēmā pastāvīgi ieviestie uzlabojumi ir papildu garantija pareizam rezultātu sadalījumam vispārējas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumu jomā un ārpus tās.

(161) Tā kā *PP* plāno drīz ieviest jaunu izmaksu aprēķināšanas modeli, kura pamatā ir darbību izmaksu kalkulācijas metode (*ABC*), Komisija lūdz to informēt trīs mēnešu laikā no tās vai citu *PP* iekšējās uzskaites sistēmas nozīmīgu pārmaiņu ieviešanas.

VI. **ATĻAUJAS LAIKPOSMS**

(162) Sākotnēji Polija lūdza Komisijai pagarināt izmeklēšanas procesu līdz 2012. gadam. Tomēr, ņemot vērā, ka pašreizējie noteikumi kompensācijas par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu atbilstības novērtēšanai, t. i., "Kopienas nostādnes valsts atbalstam kompensācijai par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu", zaudēs spēku 2011. gadā, Polijas iestādes piekrīt shēmas apstiprināšanai līdz 2011. gadam.

(163) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija secina, ka, ja kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību pildīšanu maksā saskaņā ar pārbaudīto shēmu laikposmā no 2006. līdz 2011. gadam, šī kompensācija ir uzskatāma par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. panta 1. punktā noteikto valsts atbalstu, kas ir saderīgs ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 106. panta 2. punktu, ja ir izpildīti turpmāk minētie nosacījumi.

VII. **SECINĀJUMS**

(164) No iepriekš minētā izriet, ka shēma atbilst Nostādnēs noteiktajām prasībām, tādēļ Komisija uzskata, ka shēma ir saderīga, ja ir izpildīti šādi nosacījumi: 1) Polijai ir jāuzlabo kompensācijas aprēķināšanas, kontroles un pārskatīšanas parametru definīcija, lai nodrošinātu visu rezultātu attiecināšanu uz pakalpojumiem, ievērojot vispārpieņemto metodoloģiju; 2) Polijai ir jāpilnveido kārtība, kādā novēršama un atmaksājama kompensācijas pārsniegšana, lai nodrošinātu, ka tiek ņemti vērā visi kompensācijas aprēķināšanā nozīmīgi rezultāti un tiek ieviesta piemērota kompensācijas pārmaksas atmaksāšanas kārtība; 3) Polija nodrošina, ka jaunā izmaksu sadalījuma metode saglabā atbilstību Direktīvas 97/67/EK 14. panta noteikumiem, un šajā saistībā Polijai ir jāinformē Komisija par visām būtiskām *PP* iekšējās uzskaites sistēmas pārmaiņām trīs mēnešu laikā no to ieviešanas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Pasākums, ko Polija ieviesusi, lai piešķirtu *Poczta Polska* kompensāciju par tīrajām izmaksām, kas laikposmā no 2006. līdz 2011. gadam radušās, pildot vispārējo pasta pakalpojumu sniegšanas saistības, uzskatāms par saderīgu ar kopējo tirgu Līguma par Eiropas Savienības darbību 106. panta 2. punkta izpratnē, ja izpildīti 2. pantā izklāstītie nosacījumi.

2. pants

Polijai ir jāievieš vajadzīgie noteikumi, lai:

1) uzlabotu kompensācijas aprēķināšanas, kontroles un pārskatīšanas parametru definīciju un nodrošinātu, ka visus rezultātus attiecina uz pakalpojumiem, ievērojot vispārpieņemto metodoloģiju;

2) pilnveidotu kārtību, kādā novēršama un atmaksājama pārsniegta kompensācija, lai nodrošinātu, ka tiek ņemti vērā visi kompensācijas aprēķināšanā nozīmīgi rezultāti un ieviesta piemērota kompensācijas pārmaksas atmaksāšanas kārtība;

3) nodrošinātu, ka jaunā izmaksu sadalījuma metode saglabā atbilstību Direktīvas 97/67/EK 14. panta noteikumiem, un šajā saistībā Polijai ir jāinformē Komisija par visām būtiskām *PP* iekšējās uzskaites sistēmas pārmaiņām trīs mēnešu laikā no to ieviešanas.

3. pants

Divu mēnešu laikā pēc paziņojuma par šo lēmumu saņemšanas Polija informē Komisiju par pasākumiem, kas īstenoti tā ievērošanai.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts Polijas Republikai.

Briselē, 2009. gada 15. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Neelie KROES

1. PIELIKUMS

A. **Izmaksas 2006. gadā**

(PLN, miljoni)

		Pasta pakalpojumi	Finanšu pakalpojumi	Citi	Kopā
1.	Tiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	Netiešās izmaksas:	[…]	[…]	[…]	[…]
2.a	— pamatdarbības izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
2.b	— pārvadājumu izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
2.c	— tīkla uzturēšanas izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
2.d	— citas netiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
3. = 1 + 2	PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS IZMAKSAS	[…]	[…]	[…]	[…]
4.	Vispārējās un administratīvās izmaksas:	[…]	[…]	[…]	[…]
5.	pārdošanas un komerciālās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
6.	finanšu izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
7.	Citas pamatdarbības izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
8. = no 3 līdz 7	KOPĒJĀS IZMAKSAS	[…]	[…]	[…]	[…]

(%)

		Pasta pakalpojumi	Finanšu pakalpojumi	Citi	Kopā
1.	Tiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	Netiešās izmaksas:	[…]	[…]	[…]	[…]
2.a	— pamatdarbības izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
2.b	— pārvadājumu izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
2.d	— tīkla uzturēšanas izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
2.c	— citas netiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
3. = 1 + 2	PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS IZMAKSAS	[…]	[…]	[…]	[…]
4.	Vispārējās un administratīvās izmaksas:	[…]	[…]	[…]	[…]
5.	pārdošanas un komerciālās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
6.	finanšu izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
7.	Citas pamatdarbības izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]
8. = no 3 līdz 7	KOPĒJĀS IZMAKSAS	100,0	100,0	100,0	100,0

B. **Ieņēmumi 2006. gadā**

(PLN, miljoni)

		Pasta pakalpojumi	Finanšu pakalpojumi	Citi	Kopā
1.	Pārdošanas ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	Finanšu ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]
3.	Citi pamatdarbības ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]
4. = no 1 līdz 3	KOPĒJIE IEŅĒMUMI	[…]	[…]	[…]	[…]

(%)

		Pasta pakalpojumi	Finanšu pakalpojumi	Citi	Kopā
1.	Pārdošanas ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	Finanšu ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]
3.	Citi pamatdarbības ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]
4. = no 1 līdz 3	KOPĒJIE IEŅĒMUMI	100,0	100,0	100,0	100,0

2. PIELIKUMS

Rezultāti pasta pakalpojumu jomā – 2006. gads

(PLN, tūkstoši)

Specifikācija		Pasta pakalpojumi				
		Vispārējie		Vispārējie pasta pakalpojumi kopā	Citi pakalpojumi	Pasta pakalpojumi kopā
		Rezervētie	Nerezervētie			
		1	2	3 = 1 + 2	4	5 = 3 + 4
1.	Pārdošanas ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
2.	Finanšu ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
3.	Citi pamatdarbības ieņēmumi	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
A	Kopējie ieņēmumi (A = 1 + 2 + 3)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
4.	Tiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5.	Netiešās izmaksas (5. = 5.a + 5.b + 5.c + 5.d)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5.a	Ekspluatācijas izmaksas (pakalpojumu tehnoloģiskās izmaksas)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5.b	Bandroļu piegādes izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5.c	Pasta tīkla uzturēšanas fiksētās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
5.d	Citas netiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
6.	Vispārējās uzņēmuma izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
7.	Pārdošanas izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
8.	Finansiālās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
9.	Citas pamatdarbības izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
B	Kopējās izmaksas B = 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
C	Rezultāts C = A – B	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

3. PIELIKUMS

Rezultāti vispārējo pasta pakalpojumu jomā – 2006.–2011. gads

Ieņēmumi no vispārējiem pasta pakalpojumiem

(PLZ, tūkstoši)

	2006	2007	2008	2009 (*)	2010 (*)	2011 (*)
Ieņēmumi no sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību pildīšanas (**)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Prognozētie skaitļi.
(**) Ārkārtas ieņēmumi nav iekļauti.

Vispārējo pasta pakalpojumu izmaksas

(PLZ, tūkstoši)

	2006	2007	2008	2009 (*)	2010 (*)	2011 (*)
Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību pildīšanas izmaksas (**)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Tiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Netiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Pamatdarbības izmaksas (tehnoloģiskie pakalpojumi)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Pasta sūtījumu piegādes izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Pasta tīkla uzturēšanas fiksētās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Citas netiešās izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Vispārējās izmaksas (uzņēmuma mēroga izmaksas)	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Pārdošanas izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Finanšu izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]
Citas pamatdarbības izmaksas	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]	[…]

(*) Prognozētie skaitļi.
(**) Ārkārtas rezultāti nav iekļauti.